

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **69 (1951)**

Heft 245

PDF erstellt am: **11.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

2597

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 245 Bern, Freitag 19. Oktober 1951

69. Jahrgang — 69<sup>me</sup> année

Berne, vendredi 19 octobre 1951 N° 245

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephone Nummer (031) 21650  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Geffl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsart: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21650  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5 fr. 50; un mois 3 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne de 22 mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 139449—139498.  
BRB betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das Tapezierer- und Tapezierer-Dekorateurgewerbe der Schweiz. ACF concernant le contrat collectif de travail pour le métier de tapissier et de tapissier-décorateur en Suisse. DCF concernante il contratto collettivo di lavoro per il mestiere del tappezziere e del tappezziere-décoratore in Svizzera.  
BRB betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für die schweizerische Goldleisten- und Rahmen-Fabrikation. ACF concernant le contrat collectif de travail pour l'industrie suisse des baguettes et cadres dorés. DCF concernante il contratto collettivo di lavoro nell'industria delle cornici e liste dorate.  
Neptun, Transport- und Schifffahrts AG, Basel (Aktien-Auskündigung).  
Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung des Inhaberschuldbriefs vom 11. Juli 1923 über Fr. 20 000 mit Nachrücken, verzinslich zu 6%, eingetragen am 27. Juli 1923 im II. Rang hinter einem Vorgang von Fr. 38 000 auf der Liegenschaft Sektion IV, Parzelle 1905' des Grundbuches der Stadt Basel, mit Wohnhaus Bruderholzallee 12, Schuldner: Bruno Straumann-Grölly, wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts des Kantons Basel-Stadt vom 2. Oktober 1951 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d. h. bis zum 6. Oktober 1952, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der vorstehend genannte Inhaberschuldbrief nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (W 562<sup>a</sup>)

Basel, den 5. Oktober 1951. Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

Es wird vermisst: Interimsschein Nr. 6 über 40 Stück Namenaktien Nrn. 261—300 zu nominell Fr. 500, total Fr. 20 000, der Aktiengesellschaft vormals Bertschinger & Co., Lenzburg, datiert vom 1. Juni 1943.

Der unbekannte Inhaber dieses Interimsscheines wird hiermit aufgefordert ihn bis 20. April 1952 dem Bezirksgericht Lenzburg vorzulegen, ansonst der Schein kraftlos erklärt würde. (W 577<sup>a</sup>)

Lenzburg, den 11. Oktober 1951. Das Bezirksgericht.

Vermisst wird eine Pfandobligation im ersten Rang von Fr. 800, Zins 5%, datiert vom 9. Februar 1875, haftend auf der Parzelle Nr. 548 von Ligerz. Ursprünglicher Schuldner: Karl Ernst Lehnen-Schär, Twann, sel. Ursprüngliche Gläubigerin: Ersparniskasse Nidau.

Der allfällige Inhaber dieser Pfandobligation wird aufgefordert, diese innert der Frist von drei Monaten vorzulegen. Nichtvorweisung innert dieser Frist hat die Kraftloserklärung des vorerwähnten Titels zur Folge. (W 584)

Nidau, den 18. November 1951. Der Gerichtspräsident: M. Stebler.

#### Es werden vermisst:

1. Inhaberschuldbrief Nr. 1092 von Fr. 5800, datiert vom 18. Mai 1914, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Föhrenstrasse 7 in St. Gallen, Parzelle Bruggen Nr. 562.

2. Schuldbrief Nr. 7697 von Fr. 5000, datiert vom 6. September 1933, lastend auf der Kindergarten-Liegenschaft Parzelle Nr. 643 an der Eisenbahnstrasse 32 in Rorschach.

3. Inhaberschuldbrief Nr. 233, Pfandprotokoll Gams, Band XI, im Betrage von Fr. 1000 (ursprünglich Fr. 1180), datiert vom 9. Oktober 1914, lastend auf dem Anton Schöb, Dachdecker, Gasenzen, Gams, gehörenden Heimwesen in Hueb, Gams, Parzelle Nr. 708.

4. Versicherungsbrief Nr. 165, Pfandprotokoll Schänis, Band V, im Betrage von Fr. 400, datiert vom 5. Mai 1868, Versicherungsbrief Nr. 27, Pfandprotokoll Schänis, Band X, im Betrage von Fr. 1500, datiert vom 5. Februar 1901, beide lastend auf Wohnhaus mit Stallanbau, Schopf, Hofstatt und Garten an der Rietgasse, Schänis. Grundeigentümer: Frau Wwe. Marie Hofstetter-Giger und Franz Hofstetter Sohn.

5. Versicherungsbrief Nr. 2939, Pfandprotokoll Amden, Band VI, im Betrage von Fr. 1500, datiert vom 5. November 1892, lastend auf dem Gut Schwändi, Amden (Kataster Nr. 225), des Alois Rüdissli, Landwirt, Grünen, Amden.

6. Versicherungsbrief Nr. 2931, Pfandprotokoll Amden, Band VI, im Betrage von Fr. 1366.67, datiert vom 2. Juli 1892, lastend auf dem Gut Aeschen (Kataster Nr. 231), des Linus Bachmann, Landwirt, Grosseggaden, Amden.

7. Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 11, Pfandprotokoll Weesen, Band IV, im Betrage von Fr. 13090.91, datiert vom 4. Juli 1892, lastend auf der Liegenschaft des Alban Stolz-Feldmann, Drogist, Weesen.

8. Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 135, Pfandprotokoll Mosnang, Band N, im Betrage von Fr. 800, datiert vom 25. Februar 1911, lastend auf dem Wohnhaus mit Sticklek Nr. 1037, mit Platz und Garten, in Hofen-Libingen. Grundeigentümer: Adolf Schönenberger, Bütschwil.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, dieselben binnen einem Jahre, vom Tage der ersten Veröffentlichung an, vorzulegen, und zwar: Ziffer 1 beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen, Ziffer 2 beim Bezirksgerichtspräsidium Rorschach, in Goldach, Ziffer 3 beim Bezirksgerichtspräsidium Werdenberg, in Grabs, Ziffern 4—7 beim Bezirksgerichtspräsidium Gaster, in Kaltbrunn, und Ziffer 8 beim Bezirksgerichtspräsidium Altotgenburg, in Bütschwil, ansonst die Wertpapiere kraftlos erklärt werden. (W 560<sup>a</sup>)

St. Gallen, den 5. Oktober 1951.

Die Rekurskommission des Kantonsgerichtes.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief vom 7. August 1936 von Fr. 6000, haftend im I. Range auf Leuggern I.-R. 914—920, 923, 929 und 932. Schuldner: Meisel Johann, Benjamins, Landwirt, von und in Fehrenthal-Leuggern,

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, ihn binnen Jahresfrist, d. h. bis zum 20. Oktober 1952, dem Bezirksgericht Zurich vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Zurzach, den 18. Oktober 1951.

(W 582<sup>a</sup>)

Bezirksgericht.

#### Es werden vermisst:

1. Zwei Verschreibungen zu Fr. 1000, AW 12358 und 12359, expdt. 22. März 1895 dem Bürgerschr. M. Weber, 4%, losbar jährlich, Martini 1894 angehend, eingetragen 21. März 1895, Kapitalvorgang Fr. 16 986.68 resp. Fr. 17 986.68, errichtet von Jos. Kung und haftend auf der Liegenschaft der Wwe Marie Kung-Weber, Spezereihandlung, Dorf, in Zug (GBP. Nr. 1242, Assek. Nr. 211).

2. Inhaberschuldbrief AA 1600, von Fr. 2500, errichtet am 10. April 1942 von Jos. Kaiser, Dorf, Zug, angehend am 1. Februar 1942, haftend nach einem Kapitalvorgang von Fr. 17 000 auf der Liegenschaft des Jos. Kaiser, Dorf, Zug (GBP. Nr. 1285, Assek. Nr. 238).

#### 3. Acht Verschreibungen, einander im Range nachgehend, als:

- Fr. 92.50 der Mar. Anna Speck, expdt. Mart. 1801, von M. Barb. Bucher geb. Büttler, vorgangsfrei;
- Fr. 185, der Placida Bossard, expdt. wie vorstehend, Vorgang Franken 92.50;
- Fr. 277.50 der Mar. Barbara Keiser, expdt. Mart. 1803, von Geschw. Bucher, Vorgang Fr. 277.50;
- Fr. 185 dem Georg Brandenburg, expdt. Mart. 1822, von Jakobea Walter, Vorgang Fr. 555;
- Fr. 370 dem Fidel Bossard, expdt. N. 124. Mart. 1823 von Michael Frei, Vorgang Fr. 740;
- Fr. 555 den Erben der Geschw. Roos, expdt. in einem Extrakt der Jakobea Bossard, Vorgang Fr. 1110;
- Fr. 740 dem a. Rat Jos. Schaell, expdt. Q, Mart. 1830, von Josefina Frei geb. Kneubühler, Vorgang Fr. 1665;
- Fr. 1295 dem a. Rat Jos. Schaell, expdt. R, Mart. 1832, von Vorstehender, Vorgang Fr. 2405;

alle 8 Verschreibungen haftend auf der Liegenschaft des St.-Josefs-Fonds der römisch-katholischen Pfarrei Zug, bei St. Oswald, in Zug gelegen (GBP. Nr. 1204, Assek. Nr. 270, Grundbuch Zug XII-181).

Die unbekanntenen Besitzer dieser Titel werden hiermit aufgefordert, sie bis längstens 20. Oktober 1952 dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Titel als kraftlos erklärt werden. (W 581<sup>a</sup>)

Zug, den 17. Oktober 1951.

Kantonsgerichtspräsidium Zug:  
Dr. Fried. Iten.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Il pretore di Lugano-Città, avvocato S. Guglielmoni, sull'istanza 11/13 c. m. della spett. Banca popolare di Lugano, per l'ammortamento del mantello di una obbligazione; richiamata la diffida 9 marzo 1951, pubblicata sul FUSC. N° 59, 60 e 62, del 12, 13 e 15 marzo 1951, rimasta infruttuosa; visto l'art. 986 C. O.; decreta:

È annullato il mantello dell'obbligazione di 500 fr., debito consolidato redimibile ticinese 3 3/4%, serie L, N° 10902, andato smarrito. (W 583)

Lugano, 17 ottobre 1951.

Il pretore: Avv. S. Guglielmoni.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

16. Oktober 1951.  
**Verband der Firmen für sanitäre Anlagen, Zürich, in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1949, Seite 377).** Ulrich Meyer-Boller ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Fritz Witschi ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident; Fritz Spühler ist nicht mehr Aktuar, sondern Vizepräsident, und Hans Wild, von und in Zürich, ist nicht mehr Beisitzer, sondern Aktuar der Verwaltung. Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit dem Aktuar oder Kassier zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Nordstrasse 67, in Zürich 6 (bei Fritz Witschi).

16. Oktober 1951. Technische Artikel.  
**Fritz Schreiber, bisher in Thalwil (SHAB. Nr. 218 vom 17. September 1936, Seite 2210).** Diese Firma hat den Sitz nach Zürich verlegt. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 7. Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Vertretungen in technischen Artikeln. Geschäftsdomizil: Voltastrasse 32.

16. Oktober 1951.  
**Eidgenössische Bank (Aktiengesellschaft), Banque Fédérale (Société Anonyme), Banca Federale (Società Anonima), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1951, Seite 490).** Heinrich Grimmelmann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

16. Oktober 1951. Technische Artikel für die Landwirtschaft.  
**Ernst Messmer, in Zürich (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1949, Seite 1982),** technische Artikel für die Landwirtschaft. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 11. Neues Geschäftslokal: Tramstrasse 52. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 28. August 1951.)

16. Oktober 1951. Kuferei, Weinhandel.  
**Eugen Lüscher, in Zürich (SHAB. Nr. 77 vom 4. April 1945, Seite 766),** Kuferei und Weinhandel. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzel-firma «Frau Maria Lüscher», in Zürich, erloschen.

16. Oktober 1951. Weine, Spirituosen.  
**Frau Maria Lüscher, in Zürich.** Inhaberin dieser Firma ist Maria Lüscher, von Zürich und Moosleerau (Aargau), in Zürich 10. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzel-firma «Eugen Lüscher», in Zürich, übernommen. Handel mit Weinen und Spirituosen. Nordstrasse 148.

16. Oktober 1951. Technische Neuheiten.  
**Joseph Holdener, in Zürich.** Inhaber dieser Firma ist Joseph Holdener, von Oberberg (Schwyz), in Zürich 9. Vertrieb von technischen Neuheiten. Diggelmann-Strasse 21.

16. Oktober 1951. Chemisch-technische Produkte.  
**L. Widmer, in Zürich.** Inhaberin dieser Firma ist Luise Widmer, von Rickenbach (Zürich), in Zürich 2. Einzelunterschrift ist erteilt an Kurt Smythe, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich. Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten. Mutschellenstrasse 20.

17. Oktober 1951.  
**Kredit & Verwaltungsbank Zürich Aktiengesellschaft, in Zürich.** Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. Oktober 1951 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Vornahme aller Geschäfte, die in den Tätigkeitsbereich einer Kredit- und Verwaltungsbank fallen, ist namentlich auch zur Annahme von fremden Geldern in den banküblichen Formen und zum An- und Verkauf von Wertschriften und Devisen berechtigt und ist berechtigt, durch Ausgabe von Obligationen und durch Inanspruchnahme von Darlehen oder Bankkrediten sich alle erforderlichen Mittel zu beschaffen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 100 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft erwirbt zwei in den Statuten näher bezeichnete Inhaberschuldbriefe zum Preise von Fr. 40 000, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an Dr. Hans Uebersax, von Oberönz (Bern), in Basel, als Präsident; Karl Häberlin, von Berg (Thurgau), in Zürich, als Vizepräsident, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Bruno Fellingner, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, als Delegierter. Bruno Fellingner ist zugleich Direktor und führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Mühlegasse 17 in Zürich 1.

17. Oktober 1951. Rohstoffe, Fertigfabrikate.  
**Incontra AG Zürich, in Zürich.** Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. Oktober 1951 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Rohstoffen und Fertigfabrikaten und die Finanzierung von und die Beteiligung an ausländischen Unternehmungen mit gleichem Geschäftszweck und kann alle Rechtshandlungen vornehmen, die ihr Zweck mit sich bringen kann. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, zerfällt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an Dr. Hubert Weisbrod, von Affoltern am Albis, in Zürich, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Edwin Müller, von und in Zürich, und Dr. Guido Turin, von Valeyres sous Rances (Waadt), in Zürich, als weitere Mitglieder mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Stampfenbachstrasse 85 in Zürich 6.

17. Oktober 1951. Maschinen usw.  
**Spoerri & Co. A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1950, Seite 159),** Vertretungen für Maschinen usw. Die Generalversammlung vom 11. Oktober 1951 hat die Statuten abgeändert. Durch Erhöhung des Nennwertes der bestehenden 100 Namenaktien von Fr. 500 auf Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Verrechnung liberiert.

17. Oktober 1951.  
**Kugellagerwerke J. Schmid-Roost A.-G. Nachf. Schmid & Co., Zweigniederlassung Zürich 2, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1949, Seite 1602),** Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 11. Der Geschäftsführer Ernst Schmid-Ernst wohnt in Zürich 11.

17. Oktober 1951. Nähmaschinen.  
**Klara Tobler, in Zürich (SHAB. Nr. 57 vom 10. März 1947, Seite 670),** Reklameverlag. Die Firma wird abgeändert auf TOBA, Klara Tobler-Pfister. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Nähmaschinen-Reparaturwerkstätte für Haushalt und Gewerbe, An- und Verkauf von Occasionsnähmaschinen für Haushalt und Gewerbe.

17. Oktober 1951. Stahl- und Bürstenwaren.  
**Arthur Bruder, in Zürich (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1950, Seite 2489),** Stahl- und Bürstenwaren. Neues Geschäftsdomizil: Frohburgstrasse Nr. 41.

17. Oktober 1951. Industrielle Bedarfsartikel, Kugellager.  
**Hermann Springer, in Zürich (SHAB. Nr. 278 vom 26. November 1948, Seite 3203),** industrielle Bedarfsartikel, insbesondere Kugellager. Neues Geschäftsdomizil: Neugasse 71.

17. Oktober 1951. Textilwaren.  
**F. Brugger, in Zürich.** Inhaber dieser Firma ist Friedrich Brugger, von Auenstein (Aargau), in Zürich 6. Handel mit Textilwaren. Dufourstrasse 77.

17. Oktober 1951. Schuhe.  
**Otto Gleiser, in Opfikon.** Inhaber dieser Firma ist Otto Gleiser, von und in Opfikon. Schuhhandlung und Schuhmacherei. Wallisellerstrasse 15, in Glattbrugg.

17. Oktober 1951. Eisenkonstruktionsmalerei.  
**Rüesch Willi, bisher in Bronschhofen (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1946, Seite 2964).** Die Firma hat den Sitz nach Opfikon verlegt. Inhaber ist Wilhelm Rüesch, von Bronschhofen (St. Gallen), nun in Opfikon. Eisenkonstruktionsmalerei. Schaffhauserstrasse 92, in Glattbrugg.

17. Oktober 1951. Bildhauerei, Grabmalkunst.  
**Ederle, in Thalwil (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1941, Seite 429),** Bildhauerei und Grabmalkunst. Diese Firma, die nicht eintragungsbefähigt ist, wird auf Begehren des Inhabers gelöst.

17. Oktober 1951. Hadern.  
**Josef Lüscher, in Zürich (SHAB. Nr. 173 vom 26. Juli 1940, Seite 1350),** Hadernhandlung. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

17. Oktober 1951. Weine, Spirituosen.  
**Rolf V. R. Meyer & Co., in Zürich 8, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1947, Seite 2664),** Grosshandel mit Süssweinen und Spirituosen, durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft. Das Verfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 8. Oktober 1951 als geschlossen erklärt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöst.

17. Oktober 1951.  
**Journal des Arts S. à r. l., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 72 vom 29. März 1951, Seite 762),** Redaktion einer internationalen Kunstzeitschrift usw. Die Wehrsterverwaltung des Kantons Zürich hat die Zustimmung zur Löschung der Firma erteilt. Die Gesellschaft wird daher im Handelsregister gelöst.

17. Oktober 1951. Kartonagen.  
**D. Pap, in Zürich (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1949, Seite 3306),** Kartonagen aller Art. Die Firma wird wegen Nichtaufnahme des Geschäftsbetriebes gelöst.

17. Oktober 1951.  
**Gemeinnützige Baugenossenschaft Erlenbach-Zürich (G.B.E.), in Erlenbach (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1950, Seite 2981).** Max Albrecht ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Willi Lemmenmeier, von Wuppenau (Thurgau), in Erlenbach (Zürich), ist nun Kassier der Verwaltung. Der Präsident oder der Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

16. Oktober 1951.  
**Vieh-zuchtgenossenschaft Ziegelried, in Ziegelried, Gemeinde Schüpfen.** Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die Förderung der schweizerischen Fleckviehzucht bestrebt. Die Statuten datieren vom 19. Juni 1950. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Anzeiger für das Amt Aarberg. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Alfred Schmid-Egger, von Diessbach bei Büren a. d. A., in Ziegelried, Gemeinde Schüpfen, ist Präsident; Hans Salm-Morgenthaler, von Lenzburg, in Allenwil, Gemeinde Schüpfen, ist Vizepräsident-Kassier, und Wilhelm Stebler-Meyer, von Busswil bei Büren a. d. A., in Ziegelried, Gemeinde Schüpfen, Sekretär. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Sekretär oder Kassier kollektiv je zu zweien.

Bureau Biel

16. octobre 1951. Acier, métaux, outils, machines.  
**Courvoisier & Co. S. A., à Biennne, importation et commerce d'acier, métaux, outils et machines, etc. (FOSC. du 7 avril 1948, N° 80, page 967).** André Bechtel, de Trubschachen, à Biennne, a été désigné comme fondé de pouvoir. Il engage la société en signant collectivement à deux.

17. Oktober 1951. Liegenschaften.  
**Sofa A. G. in Lq., in Biel, Kauf, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften und Tätigkeit der damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1947, Seite 2022).** Die Firma wird nach beendeter Liquidation gelöst.

Bureau Fraubrunnen

16. Oktober 1951. Textilien.  
**H. Neuhaus, in Bätterkinden.** Inhaber der Firma ist Hans Neuhaus, von Rüderswil, in Bätterkinden. Handel mit Textilien. Dorfmat.

Bureau Interlaken

16. Oktober 1951. Hotel, Konditorei.  
**A. Müller-Schlatter, in Unterseen.** Inhaber der Firma ist Adolf Müller-Schlatter, von Unterkulm (Aargau), in Unterseen. Die Firma erteilt Einzelprokura an Ida Müller geb. Schlatter, von Unterkulm, in Unterseen. Betrieb des Hotel «Blaukreuz» und Konditorei. Bahnhofstrasse.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

16. Oktober 1951. Gasthof.  
**Rösy Hadorn, im Wald, Gemeinde Schangnau.** Inhaberin der Firma ist Rösy Hadorn, des Hans, von Forst bei Amsoldingen, im Wald, Gemeinde Schangnau. Gasthof «Zum Wald».

Bureau de Moutier

16. octobre 1951. Edition d'un journal.  
**Le Jura Libre, à Moutier, édition et diffusion du «Jura Libre» dans les milieux romands des cantons suisses, société coopérative (FOSC. du 13 avril 1948, N° 85, page 1023).** Le comité de direction est composé de Georges Membrez, président (déjà inscrit), Daniel Charpillot, de et à Bévilard, vice-président (nouveau), Roland Béguelin, secrétaire (déjà inscrit). La signature de l'ancien vice-président Roger Schaffter, démissionnaire, est éteinte et radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président, vice-président et secrétaire.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

17. Oktober 1951. Elektrotechnische Anlagen, Apparate.  
**O. Pauli, in Worb, elektrotechnische Anlagen und Apparate (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1947, Seite 3014).** Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1951, Seite 2451), im Handelsregister von Konolfingen von Amtes wegen gelöst.

17. Oktober 1951.  
**Milchverwertungsgenossenschaft Vielbringen, in Vielbringen, Gemeinde Worb (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1944, Seite 439).** Der Präsident Ferdinand Bigler und der Vizepräsident Ernst Bigler-Walther sind aus dem

Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. An ihre Stelle wurden gewählt: als Präsident Hans Bigler-Uhlmann, von Worb, und als Vizepräsident-Kassier Johann Michel, von Toffen, beide in Vielbringen, Gemeinde Worb. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

17. Oktober 1951.

Dreschgenossenschaft Rubigen, in Rubigen (SHAB. Nr. 223 vom 25. September 1942, Seite 2166). Aus dem Vorstand ist der Präsident Rudolf Bigler ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es ist gewählt worden: als Präsident der bisherige Beisitzer Hans Häberli, von Münchenbuchsee, im Oberholz, Gemeinde Rubigen. Der bisherige Vizepräsident/Sekretär Fritz Rolli, von Belpberg, im Uhlersacker, Gemeinde Rubigen, ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Sekretär. Als Vizepräsident wurde gewählt der bisherige Beisitzer Walter Bigler, von Worb, in Niederreichi zu Allmendingen, Gemeinde Rubigen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

17. Oktober 1951. Woll- und Baumwollgarne, Textilwaren, chemisch-technische Produkte.

Frau L. Fuhrer-Ryf, in Münsingen, Handel mit Woll- und Baumwollgarne, Fabrikation von und Handel mit Textilwaren sowie Handel mit chemisch-technischen Produkten en gros (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1951, Seite 606). Der Gerichtspräsident von Konolfingen hat durch Urteil vom 3. Oktober 1951 über die Firmainhaberinnen den Konkurs eröffnet.

#### Bureau Thun

13. Oktober 1951. Mechanische Werkstätte, Waschmaschinen.

Arn. Hofstetter, in Dürrenast, Gemeinde Thun, mechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 308 vom 31. Dezember 1949, Seite 3446). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Konstruktion und Vertretung von Waschmaschinen.

15. Oktober 1951. Restaurant.

Peter Zehnder, in Schwäbis, Gemeinde Steffisburg. Inhaber der Firma ist Peter Zehnder, von Zimmerwald, in Schwäbis, Gemeinde Steffisburg, Post Thun. Betrieb des Restaurants «Bellevue». Schwäbisstrasse.

15. Oktober 1951. Metzgerei, Charcuterie.

Werner Walther, in Thun. Inhaber der Firma ist Werner Walther, von Kirchhindach, in Thun. Metzgerei und Charcuterie. Obere Hauptgasse 69.

15. Oktober 1951. Bäckerei, Konditorei.

Wilhelm Baumann, in Hilterfingen. Inhaber der Firma ist Wilhelm Baumann, von Oberdiessbach, in Hilterfingen. Bäckerei-Konditorei. Hübel.

16. Oktober 1951. Malergeschäft.

Ernst Turtschi, in Thun. Inhaber der Firma ist Ernst Turtschi, von Spiez, in Thun. Malergeschäft. Reitweg 7.

16. Oktober 1951. Spezereien.

Hans Straubhaar, in Blumenstein. Inhaber der Firma ist Hans Straubhaar, von Niederstocken, in Blumenstein. Spezereihandlung.

16. Oktober 1951. Bäckerei, Konditorei.

Willy Rupp, in Thun. Inhaber der Firma ist Willy Rupp, von Reutigen, in Thun. Bäckerei-Konditorei, Hohmaadstrasse 15 b.

17. Oktober 1951. Kolonialwaren, Süßfrüchte usw.

Rudolf Krieg, in Thun, Kolonialwaren, Süßfrüchte usw. (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1929, Seite 2082). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

17. Oktober 1951. Gipser- und Malergeschäft.

Werner Witschi, in Thun. Inhaber der Firma ist Werner Witschi, von Bäriswil (Bern), in Thun-Dürrenast. Betrieb eines Gipser- und Malergeschäftes. Buchholzstrasse 51, Neufeld.

#### Bureau Wangen a. d. A.

16. Oktober 1951. Bäckerei, Handlung.

Johann Steiner-Opplinger, in Inkwil. Inhaber der Firma ist Johann Steiner, von Walterswil (Bern), in Inkwil. Bäckerei und Handlung.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

16. Oktober 1951.

Pio Blättler & Co. Möbelhaus, in Luzern (SHAB. Nr. 104 vom 7. Mai 1951, Seite 1094). Neues Geschäftsdomicil: Unterlachenstrasse 29.

16. Oktober 1951. Möbel usw.

Borner-Linder A. G., in Luzern, Möbel usw. (SHAB. Nr. 76 vom 2. April 1940, Seite 602). Veronika Borner-Linder ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und deren Unterschrift erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt neu zusammen: Präsident ist Werner Rein (bisher), und Mitglied ist Hildegard Friedel Rein-Kilian, von Aegerten (Bern), in Luzern. Die Genannten führen Einzelunterschrift; die Kollektivunterschrift des Präsidenten Werner Rein ist daher erloschen.

16. Oktober 1951.

Eisengiesserei Emmenbrücke, Reinle, Sigg & Cie. A. G., in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1950, Seite 2587). An Mathilde Troxler, von Gunzwil, in Luzern, wurde Kollektivprokura in dem Sinne erteilt, dass sie zusammen mit einem Mitglied des Verwaltungsrates zeichnet.

16. Oktober 1951. Liegenschaften usw.

Prædium A. G., in Luzern, Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1946, Seite 3106). Laut öffentlicher Urkunde vom 20. September 1951 hat die Gesellschaft ihre Statuten abgeändert: Der Zweck der Gesellschaft ist die Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften.

16. Oktober 1951.

Werbe-Organisation von Fahrrad-Detailisten, in Luzern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1949, Seite 1771). Aus dem Vorstand ist der Präsident Josef Renggli infolge Rücktrittes ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Eine Ersatzwahl hat noch nicht stattgefunden. Neue Adresse: Hallwylweg 12.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Balsthal

15. Oktober 1951.

Konsumgenossenschaft Herbetswil, in Herbetswil (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1945, Seite 538). Aus dem Vorstand sind der Präsident Albin Diemand und der Aktuar Eduard Roth infolge Todes ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dem Vorstand gehören an: Otto Bichsel, Präsident, von und in Herbetswil (bisher Beisitzer), Josef Bur, Vizepräsident (bisher) und Adelbert Hug-Guerner, Aktuar, von und in Herbetswil (neu). Die Unterschriften führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

16. Oktober 1951. Metzgerei.

Walter Gubser, in Schaffhausen, Metzgerei (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1950, Seite 2298). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

16. Oktober 1951.

Rhy-Druck Aktiengesellschaft Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1949, Seite 18). Aus dem Verwaltungsrat ist Walter Nohl-Abegg, Geschäftsführer, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

16. Oktober 1951. Möbel.

H. Kotz-Sager, in Waldstatt, Möbel- und Bureaumöbelfabrikation (SHAB. Nr. 45 vom 25. Februar 1942, Seite 435). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

17. Oktober 1951. Beteiligungen.

Icoma A.-G. in Lìq., in Chur, Beteiligungen (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1948, Seite 53). Diese Firma wird nach beendeter Liquidation gelöscht.

17. Oktober 1951. Bäckerei, Konditorei, Café.

Walter Weber, vormals A. Weber & Söhne, in Davos-Dorf, Bäckerei, Konditorei und Café (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1945, Seite 3008). Die Prokura von Berthy Weber-Haller ist erloschen.

17. Oktober 1951. Radio, Grammophone.

Martin Kindschi, in Davos-Platz, Radio, Grammophone, Platten und feinmechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 14 vom 19. Januar 1932, Seite 145). Der Firmainhaber Martin Kindschi ist nun in Davos-Platz wohnhaft.

17. Oktober 1951. Haus- und Küchengeräte.

F. Hermann Pfeiffer, in Davos-Platz, Spezialgeschäft für Haus- und Küchengeräte (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1922, Seite 480). Diese Firma ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

#### Aargau — Argovie — Argovia

16. Oktober 1951.

SWOBA, Genossenschaft für sozialen Wohnungsbau, in Brugg (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1949, Seite 1139). In der Generalversammlung vom 27. Juni 1951 wurde die Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Löschung kann aber mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht vollzogen werden.

16. Oktober 1951. Autotransporte.

Arnold Plüss, in Murgenthal, Autotransporte (Sachen) (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1949, Seite 2912). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRGV.), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

16. Oktober 1951.

Radio Aepli, in Suhr, Verkauf von Radios, Plattenspielern, Ersatzteilen und Zubehör; Reparaturen (SHAB. Nr. 199 vom 26. August 1949, Seite 2234). Der Firmainhaber wohnt nun in Rohr bei Aarau.

16. Oktober 1951. Damen-Maßschneiderei.

Frau M. Cinefro, in Killwangen. Inhaberin dieser Firma ist Maria Cinefro-Moraschi, italienische Staatsangehörige, in Killwangen. Der Ehemann hat gemäss Art. 167 ZGB die Zustimmung erteilt. Damen-Maßschneiderei. Beim Bahnhof.

16. Oktober 1951.

Brunner Alfred Käser, in Gontenschwil (SHAB. Nr. 49 vom 1. März 1943, Seite 471). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

16. Oktober 1951.

Aktiengesellschaft Karrer, Weber & Cie., Armaturenfabrik und Metallgiesserei, in Unterkulm (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1948, Seite 1750). Eugen Karrer-Hüssy ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Heinrich Karrer, von und in Teufenthal. Er führt die Unterschrift nicht.

16. Oktober 1951. Land- und Hauswirtschaftsartikel.

Multiforsa A. G., in Villmergen, Fabrikation von Spezialitäten für Land- und Hauswirtschaft sowie für Gewerbe, Handel mit Rohstoffen usw. (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1950, Seite 2820). Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Peter Meyer-Hegi. Er führt Einzelunterschrift; seine bisherige Prokura wird gelöscht. Präsident des Verwaltungsrates ist Peter Meyer-Müller.

16. Oktober 1951.

Bürstenfabrik Walther A. G. (Brosserie Walther S. A.), in Oberentfelden (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1951, Seite 5). Die Firma erteilt Kollektivprokura an Martin Hochstrasser, von Auenstein, in Oberentfelden. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Lugano

16 ottobre 1951. Prodotti chimici e farmaceutici.

Alchimars Hedy Bai, in Massagno. Titolare è Hedy Bai di Ernesto, da Truttikon (Zurigo), in Massagno. Importazione ed esportazione e commercio di prodotti chimici e farmaceutici. Via Concordia 8.

16 ottobre 1951. Generi diversi, traduzioni, ecc.

Walter Galli, in Lugano, rappresentanze in generi diversi (FUSC. del 18 marzo 1932, N° 56, pagina 579). Al genere di commercio viene aggiunto: traduzioni dalle principali lingue, incassi e commissioni.

17 ottobre 1951. Impianti elettrici, ecc.

Eugenio Notari & Figlio, in Viganello, impianti elettrici, ecc., società in nome collettivo (FUSC. del 17 aprile 1944, N° 89, pagina 871). La società è sciolta dall'11 aprile 1947. Questa ragione sociale è radiata essendo terminata la liquidazione. L'attivo ed il passivo sono assunti dalla nuova ditta individuale «Eugenio Notari», in Viganello, qui sotto iscritta.

17 ottobre 1951. Impianti ed installazione elettriche, ecc.

Eugenio Notari, in Viganello. Titolare è Eugenio Notari fu Eugenio, da Cadro, in Viganello. La ditta assume attivo e passivo dall'11 aprile 1947 della cancellata società in nome collettivo «Eugenio Notari & Figlio», in Viganello. Impianti ed installazioni elettriche e vendita articoli affini. La Santa.

17 ottobre 1951. Ristorante-pensione.

Weidmann Oscar, in Figino di Barbengo. Titolare è Oscar Weidmann fu Oscar, da Embrach (Zurigo), in Figino di Barbengo. Esercizio del ristorante-pensione «Ceresio».

17 ottobre 1951. Partecipazioni.

Saimie S. A., in Lugano, investimenti mobiliari, ecc. (FUSC. del 3 agosto 1949, N° 170, pagina 2058). La firma di Vittorio Brugnetti, procuratore, è estinta. Nuovo procuratore, con firma individuale è Vincenzo Negroni-Prati Morosini fu Gianantonio, di nazionalità italiana, in Milano (Italia).

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aigle

16 ottobre 1951. Laiterie.

Marius Berset, à Bex, Laiterie Centrale (FOSC. du 27 mai 1948). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

## Bureau de Lausanne

16 octobre 1951. Papiers peints, vêtements, etc. Gaston Meylan, à Lausanne, papiers peints, commerce de manteaux en cuir, canadiennes, etc. (FOSC. du 12 janvier 1948, page 98). Le genre de commerce est modifié comme suit: Commerce de papiers peints, de vêtements de protection, de travail, de sports et articles de diverse nature.

16 octobre 1951. Bas, chaussettes, gants, cravates, etc. Sennwald et Vuadens, à Lausanne, commerce de bas, chaussettes, gants, cravates et articles pour dames à l'enseigne «Hollybas», société en nom collectif (FOSC. du 11 mars 1949, page 680). La société est dissoute dès le 30 juin 1951. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

16 octobre 1951. Carrosserie Egli S. A., à Lausanne, tous travaux dans la branche automobile (FOSC. du 8 septembre 1948, page 2454). Procuration est conférée à Juliette Vuichoud, du Châtelard-Montreux, à Lausanne; elle signe collectivement avec un des administrateurs inscrits.

16 octobre 1951. Décoration sur tissus. Mme L. Altmeyer, à Lausanne, décoration sur tissus (FOSC. du 24 février 1948, page 556). La raison est radiée par suite de départ de la titulaire.

16 octobre 1951. Machines de bureau. Charles Endrich S. A. Lausanne, à Lausanne, machines de bureau (FOSC. du 14 janvier 1948, page 122). Le bureau est transféré: Chemin de Mornex 1.

16 octobre 1951. Textiles. Hugo Lüscher, à Lausanne, textiles (FOSC. du 18 février 1949, page 485). Par suite de transfert du siège de la maison à Zurich (FOSC. du 12 octobre 1951, page 2522), la raison est radiée d'office du registre du commerce du district de Lausanne.

16 octobre 1951. Suchard Holding Société Anonyme, à Lausanne, participations (FOSC. du 6 août 1951, page 1992). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 13 octobre 1951, la société a décidé de porter le capital de 8 à 10 millions de fr., par l'émission de 2000 actions au porteur, série B, de 1000 fr., entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital de 10 millions de fr., entièrement libéré, est divisé en 30 000 actions nominatives, série A, de 200 fr. et en 4000 actions au porteur, série B, de 1000 fr.

16 octobre 1951. Immeubles. Les Retraites A. S. A., à Lausanne. Suivant procès-verbal authentique et statuts du 12 octobre 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition d'immeubles sis en Suisse ou à l'étranger, l'aménagement de ceux-ci, leur location, leur vente et toutes opérations y relatives. Elle acquiert des immeubles pour le prix de 455 000 fr. sis rière la commune de Lausanne, chemin des Retraites N°s 1, 2 et 3. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les convocations se font dans la Feuille officielle suisse du commerce ainsi que les publications. Les actionnaires peuvent être convoqués par lettre recommandée lorsque tous leurs noms et adresses sont connus de l'administration. Le conseil d'administration se compose de 1 à 3 membres. Sont nommés administrateurs: Marc Chapuis, de Romanel sur Lausanne, à Prilly, désigné président, et Edmond Tannaz, de Champmartin, à Lausanne. Ils engagent la société par leur signature collective. Bureau: Grand-Chêne 2 (chez Marc Chapuis).

16 octobre 1951. Immeubles. Les Retraites B. S. A., à Lausanne. Suivant procès-verbal authentique et statuts du 12 octobre 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition d'immeubles sis en Suisse ou à l'étranger, l'aménagement de ceux-ci, leur location, leur vente et toutes opérations y relatives. Elle acquiert des immeubles pour le prix de 225 000 fr. sis rière la commune de Lausanne, chemin des Retraites N°s 4 et 5. Le capital est de 50 000 francs, divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce ainsi que les convocations. Les actionnaires peuvent être convoqués par lettre recommandée lorsque tous leurs noms et adresses sont connus. Le conseil se compose de 1 à 3 membres. Sont nommés administrateurs, Marc Chapuis, de Romanel sur Lausanne, à Prilly, président, et Edmond Tannaz, de Champmartin, à Lausanne. Ils engagent la société par leur signature collective. Bureau: Grand-Chêne 2 (chez Marc Chapuis).

16 octobre 1951. Immeubles. Les Retraites C. S. A., à Lausanne. Suivant procès-verbal authentique et statuts du 12 octobre 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition d'immeubles sis en Suisse ou à l'étranger, l'aménagement de ceux-ci, leur location, leur vente et toutes opérations y relatives. Elle acquiert des immeubles pour le prix de 260 000 fr. sis rière la commune de Lausanne, chemin des Retraites N°s 6 et 7. Le capital est de 50 000 francs, divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires peuvent être convoqués par lettre recommandée lorsque tous leurs noms et adresses sont connus. Le conseil d'administration se compose de 1 à 3 membres. Sont nommés administrateurs: Marc Chapuis, de Romanel sur Lausanne, à Prilly, président, et Edmond Tannaz, de Champmartin, à Lausanne. Ils engagent la société par leur signature collective. Bureau: Grand-Chêne 2 (chez Marc Chapuis).

17 octobre 1951. Café-restaurant. F. Béha, à Lausanne, café-restaurant à l'enseigne «Au Vieux Pressoir» (FOSC. du 26 août 1940). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

17 octobre 1951. Immeubles. Le Pécos C., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 20 mars 1951, page 707). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 15 octobre 1951, la société a décidé de convertir les 200 actions nominatives de 250 fr., composant le capital social en 50 actions au porteur de 1000 francs. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr.

17 octobre 1951. Immeubles. Lucinge-Eglantine A. S. A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 23 septembre 1947, page 2767). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 16 octobre 1951, la société a modifié ses statuts. Les faits précédemment publiés ne sont pas modifiés.

17 octobre 1951. Bas, chaussettes, gants, cravates, etc. André Vuadens & Cie, à Lausanne. André Vuadens, allié Brühlhart, à Lausanne, et Raymond Vuadens, allié Gloor, à Renens, les deux de Blonay (Vaud), ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> juillet 1951. Commerce de bas, chaussettes, gants, cravates et articles pour dames à l'enseigne: «Hollybas». Avenue Georgette 8.

17 octobre 1951. Epicerie, vins, primeurs. A. Beck, à Lausanne. Le chef de la maison est Alfred Beck, allié Oertli, de Sumiswald (Berne), à Lausanne. Epicerie, vins, primeurs. Rue de la Borde 11.

17 octobre 1951. Papiers peints, broserie, etc. René Courvoisier, à Lausanne. Le chef de la maison est René Courvoisier, allié Gilfert, du Locle et La Chaux-de-Fonds, à Lausanne. Commerce, importation et représentation de papiers peints, de broserie, d'outillages et articles de diverse nature. Avenue d'Ouchy 1.

17 octobre 1951. Epicerie, primeurs. Mme B. Kunz, à Lausanne, épicerie, primeurs (FOSC. du 28 juin 1948, page 1817). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

17 octobre 1951. Home d'enfants. Châlet-Marie-José, à Lausanne, home d'enfants, société anonyme (FOSC. du 9 juillet 1947, page 1898). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 13 octobre 1951, la société a modifié ses statuts. Les faits antérieurement publiés ne sont pas modifiés.

## Bureau de Nyon

17 octobre 1951. Immeubles. Riant-Parc Nyon S. A., à Nyon (FOSC. du 23 avril 1951, N° 93, page 984). L'administratrice unique est Lucienne Feignoux, de et à Burtigny. L'administratrice Suzanne Brecolini-Bolay ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature individuelle de l'administratrice unique.

## Bureau de Payerne

Complément. Syndicat d'élevage du cheval Payerne-Avenches, à Payerne, société coopérative (FOSC. du 17 novembre 1947, page 3398). Jean Loup, de et à Montmagny, vice-président (inscrit), signe collectivement avec le secrétaire-caissier. La société est engagée par la signature collective du président Marcel Perrin (inscrit), ou du vice-président Jean Loup, avec le secrétaire-caissier Emile Chuard (inscrit).

17 octobre 1951. Société du battoir à blé de Villars-Bramard, à Villars-Bramard, société coopérative (FOSC. du 29 juillet 1944, page 1716). Le comité est actuellement composé comme suit: Alfred Fattebert, de et à Villars-Bramard, président; Charles Duc, de et à Villars-Bramard, vice-président-caissier, et Edmond Oulevey, secrétaire (inscrit). La société est engagée par la signature collective du président, Alfred Fattebert, ou vice-président Charles Duc et du secrétaire Edmond Oulevey. Héli Vernez, décédé, et André Duc, démissionnaire, ne font plus partie du comité; leurs pouvoirs sont éteints et leur signature radiée.

## Wallis — Valais — Vallesse

## Bureau Brig

16 octobre 1951. Chaussures. Lugon-Favre S. A., à Brigue. Suivant acte authentique et statuts du 3 octobre 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un commerce de chaussures, c'est-à-dire l'achat, la vente et la réparation des chaussures de toutes sortes. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. Le capital est libéré jusqu'à concurrence de 25 000 fr. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil de 3 membres. Il est composé de Adolf Lugon, de et à Sion, président, Daniel Favre, de Vex, à Sion, vice-président, et Bartolomeus Nater, de Naters, à Loèche. La société est engagée par la signature individuelle du président. Locaux: Furkastrasse.

16. Oktober 1951. Strickwaren Sportkleider. Mme. Schaer-Mogeon, bisher in Lausanne, commerce de tricots, etc. (SHAB. Nr. 71 vom 28. März 1951, Seite 757). Diese Firma hat den Sitz nach Zermatt verlegt. Inhaberin ist Madeleine Schaer, geb. Mogeon, Witwe des Otto, von Huttwil (Bern), in Zermatt. Die Firma lautet nun: Très Sport, Madame Schaer. Handel in Strickwaren und Sportkleidern.

## Bureau de St-Maurice

16 octobre 1951. Transports. Paul Bonzon, à Monthey, entreprise de transports automobiles de personnes (FOSC. du 9 décembre 1949, page 3211). La maison est radiée par suite de renonciation du titulaire.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de Boudry

16 octobre 1951. Chaussures. Henri Piaget, à Boudry. Le chef de la maison est Henri-Roger Piaget, des Bayards, à Boudry. Commerce de chaussures. Rue Oscar Huguenin 7.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

11 octobre 1951. Plâtrerie-peinture. Roger Droz-dit-Busset et Cie, à La Chaux-de-Fonds. Roger-Adrien Droz-dit-Busset, de La Chaux-de-Fonds et du Locle, et Roger-Emile Oudot, de France, les deux à La Chaux-de-Fonds, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1950. Entreprise de plâtrerie-peinture. Rue du 1<sup>er</sup>-Mars 14c.

12 octobre 1951. Horlogerie. E. Christen, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et vente de pare-chocs pour l'industrie horlogère (FOSC. du 13 juin 1951, N° 135). Les bureaux sont transférés rue des Tilleuls 2.

## Bureau du Locle

9 octobre 1951. Kiosque. Georges Muriset-Bise, au Locle. Le chef de la maison est Jean-Georges Muriset allié Bise, de Le Landeron (Neuchâtel), au Locle. Exploitation du kiosque de la rue du Marais, vente de tabacs, cigares, journaux, chocolat et confiserie. Bureau: rue des Billodes 48.

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

17 octobre 1951. Fleurs. A. Montandon, à Môtiers, commerce de fleurs naturelles et artificielles en gros (FOSC. du 10 novembre 1949, N° 264, page 2921). La raison est radiée par suite de renonciation du titulaire.

## Bureau de Neuchâtel

15 octobre 1951. Commerce de bois. Juan & Cie, précédemment à Cressier, commerce de bois, société en commandite (FOSC. du 10 mars 1950, N° 58, page 659). Le siège social est transféré à Neuchâtel, Drazes 56.

Genf — Genève — Ginevra

8 octobre 1951.

S.A. Financière de Gérance et de Banque, à Genève (FOSC. du 31 mars 1950, page 864). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 septembre 1951, la société a modifié ses statuts sur deux points non soumis à l'inscription. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Jean Lullin, président, de et à Genève; André Burnier, secrétaire, de Bière (Vaud), à Nyon (Vaud), et G.-Reymond Lévy (qui reste inscrit comme directeur) nommé de plus administrateur-délégué, lesquels signent individuellement. Les administrateurs Charles Schnyder de Wartensee, Pierre Simonin et Charles-Jean Strauss sont démissionnaires; leurs pouvoirs, ainsi que ceux conférés à Edouard-Benedict-Fernand Weck, directeur, sont radiés. Nouvelle adresse: 15, rue Petitot, bureaux de Ferrier, Lullin et Cie.

15 octobre 1951. Caoutchouc et dérivés.

Ernest Dubois, à Chêne-Bourg. Le chef de la maison est Ernest-César Dubois, de Môtiers (Neuchâtel) et Neuchâtel, à Chêne-Bourg. Commerce et représentation de caoutchouc et dérivés. 77, rue de Genève.

15 octobre 1951. Café-brasserie.

Christian Beutler, à Genève, exploitation du «Café-brasserie de l'Ariana» (FOSC. du 9 avril 1941, page 697). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

15 octobre 1951. Machines et appareils.

Coréma S. A., à Genève, fabrication et vente de machines et appareils, notamment de machines de bureau (FOSC. du 9 octobre 1951, page 2496). Le conseil d'administration est composé de: Robert Loertscher, président (inscrit); Alexandre Chesni, secrétaire, de Granges (Soleure), à Genève; Charles Tzaut (inscrit jusqu'ici comme secrétaire); Robert Lesueur (inscrit), et Roger Bédard, de Montricher (Vaud), à Paris. Alfred Seinet, de Neuchâtel, à Genève, a été nommé directeur. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et directeurs.

15 octobre 1951. Machines et instruments de précision, etc.

Scholl frères S. A., à Genève, fabrication, commerce et représentation de machines et instruments de précision, etc. (FOSC. du 28 avril 1950, page 1100). Les pouvoirs de Charles-Théophile Zehnder, membre et président du conseil d'administration, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés. Le conseil d'administration reste composé de deux membres qui sont: Charles-Henri Scholl (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) nommé président, et Jean-Ernest Scholl (inscrit) nommé secrétaire, lesquels engageront dorénavant la société par leur signature individuelle.

15 octobre 1951.

COPISA, Comptoir de Placements industriels S. A., à Genève (FOSC. du 28 mai 1948, page 1485). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 septembre 1951, la société a décidé sa dissolution. La liquidation de la société est terminée. Toutefois, à défaut du consentement de l'administration fédérale des contributions, la radiation ne peut encore être opérée.

15 octobre 1951. Participations financières.

L'Importateur S. A., à Genève, administration et gérance de participations financières, etc. (FOSC. du 9 novembre 1949, page 2913). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Genève par suite de transfert du siège de la société à Berne (FOSC. du 5 octobre 1951, page 2472).

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 139449. Hinterlegungsdatum: 17. September 1951, 10 Uhr. Dr. Geret & Co., Farben- und Lackfabrik, Rorschach, Kirchstrasse 39, Rorschach (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 75761 von Dr. Ludwig Geret, H. Boller-Benz's Nachf. Farbenfabrik Rorschach, in Rorschach. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. August 1951 an.

Farbenbindemittel für Anstrichzwecke.

TONGINOL

N° 139450. Date de dépôt: 15 septembre 1951, 13 h. Usag Ultraschall, Lavaterstrasse 53, Zurich 2 (Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Appareils mécaniques et/ou électriques pour la production de vibrations mécaniques; appareils médicaux et thérapeutiques, appareils, dispositifs et installations industriels, entre autres pour stérilisation, émulsionnement, coagulation, préparation de suspensions colloïdales, vieillissement, et tous autres traitements physiques, chimiques et/ou électriques.

ULTRA VIBRATOR

N° 139451. Date de dépôt: 20 septembre 1951, 18 h. Société Anonyme de Produits Asphaltiques, SAPA, Grand Lancy 39, Lancy (Genève, Suisse). — Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 75565. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 août 1951.

Emulsions de bitume à froid.



SAPA sur fond couleur bleue outremer.

Nr. 139452. Hinterlegungsdatum: 21. September 1951, 20 Uhr. Osweta A.G. (Osweta S.A.) (Osweta Ltd.), Konradstrasse 58, Zürich 5 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Korsette, Büstenhalter, Badkleider, Krampfadernstrümpfe und Textilwaren aller Art.

OSWETA

Nr. 139453. Hinterlegungsdatum: 25. September 1951, 16 Uhr. Dr. med. Hugo Fischer, Escholzmatt (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und kosmetische Produkte.

PRONASOL

Nr. 139454. Hinterlegungsdatum: 25. September 1951, 17 Uhr. Zumtor-Vertrieb, Frau B. Torti, Allenmoosstrasse 95, Zürich (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Kurzwaren, Erzeugnisse der Textilindustrie, Haushaltartikel, Glas- und Porzellanwaren, Parfümeriewaren, Lederwaren, Bijouteriewaren, Eisenwaren, Spielwaren.



Nr. 139455. Hinterlegungsdatum: 26. September 1951, 18 Uhr. Gebrüder Schnyder & Cie. Aktiengesellschaft, Zentralstrasse 121, Biel 7 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 75845. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. September 1951 an.

Kosmetische Artikel.

Sibo

N° 139456. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> octobre 1951, 17 h. Egyptian Cigarette Manufactory I. Ismalun & Co., P. O. Box 490, Alexandrie (Egypte). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 76619. Raison rectifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1<sup>er</sup> octobre 1951.

Cigarettes.



N° 139457. Date de dépôt: 2<sup>o</sup> octobre 1951, 20 h. Degen & Co., Niederdorf (Bâle-Campagne, Suisse). Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 75193. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 juin 1951.

Parties détachées de montres.



Nr. 139458. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1951, 20 Uhr.  
Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz).  
Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 78172. Firma geändert. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Oktober 1951 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygie-  
nische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate,  
Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektions-  
mittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte.

## DIGIPURPID

Nr. 139459. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1951, 18 Uhr.  
John Haig & Co. Limited, Balgonie Road, Markinch (Schottland, Gross-  
britannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke  
Nr. 76115. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Oktober 1951 an.

Whisky.

## HAIG'S WHISKY

Nr. 139460. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1951, 20 Uhr.  
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 76315. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Oktober 1951 an.

Farbstoffe für Chromleder.

## CORINTRON

Nr. 139461. Date de dépôt: 2 juillet 1951, 19 h.  
Thermoid Company, Trenton (New Jersey, U.S.A.).  
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement  
de la marque N° 75752 de Thermoid Rubber Company, Trenton. Le délai  
de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 juillet 1951.

Garnitures de freins, disques et blocs de garnitures de freins, garnitures d'em-  
brayages, disques d'embrayages, tampons en caoutchouc, tubes en caoutchouc,  
doublés de dragage pour conduits d'eau, garnitures en feuilles d'amiante, gar-  
nitures en feuilles simples, garnitures de lin, garnitures de lin à envers encollé,  
rondelles de caoutchouc, billes-souppes en caoutchouc et bagues de plongeurs  
en caoutchouc, et courroies, enveloppes de bandages, chambres à air pour  
bandages, garnissages pour bandages, tuyaux de radiateurs pour automobiles,  
tuyaux pour gazoline, tuyaux pour pompes à air, tuyaux pour outils, tuyaux  
pour usages chimiques, tuyaux pour acides, tuyaux pour brasseries, tuyaux  
pour coke, tuyaux de succion, tuyaux pour forage pneumatique, tuyaux pour  
horticulture, tuyaux d'arrosage, tuyaux ondulés pour tenders, tuyaux à vapeur,  
tuyaux à jet de sable, garnitures en spirale rectangulaire, garnitures diagonales,  
garnitures d'expansion à l'humidité, gaines-garnitures tubulaires, garnitures-  
pistons, garnitures pour usages hydrauliques, garnitures annulaires de pistons,  
garnitures annulaires en spirale, garnitures annulaires, garnitures annulaires  
pour usages hydrauliques, valves de pompes, rondelles de siphons, rondelles  
biseautéés, rondelles pour réducteurs de pression et rondelles pour indicateurs  
de niveau de liquides, ayant du caoutchouc comme base.

## Thermoid

Nr. 139462. Hinterlegungsdatum: 26. September 1951, 17 Uhr.  
International Tobacco Co. of South Africa Limited, Bunsen Street 22, In-  
dustria, Johannesburg (Transvaal, Südafrikanische Union).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Tabak- und Tabakprodukte, inklusive Zigaretten.



SPECIAL BLEND

Nr. 139463. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1951, 20 Uhr.  
Hawaiian Pineapple Company, Limited, Iwelei Road, Honolulu (Hawaii-  
Inseln, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Konserven von Früchten, Fruchtsäften und Fruchtsalat; tiefgekühlte Früchte.

## DOLE

Nr. 139464. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1951, 20 Uhr.  
Hawaiian Pineapple Company, Limited, Iwelei Road, Honolulu (Hawaii-  
Inseln, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Konserven von Früchten, Fruchtsäften und Fruchtsalat; tiefgekühlte Früchte.



Farbgebung: Grund hell- und dunkelblau.

Nr. 139465. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1951, 18 Uhr.  
H. Rey & Co., Muri (Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Masse zur Imitation von Rauhreif, Korrosionsschutzband, Mineral-Oele und  
-Fette, Harzprodukte, Schuh- und Bodenpflegemittel.

## SAENTIS

Nr. 139466. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1951, 18 Uhr.  
H. Rey & Co., Muri (Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-technische Produkte, insbesondere Melkfett, Getriebe-Oele und  
-Fette, Riemenharze, fest und flüssig, Mineralöle und daraus hergestellte Fette,  
Harzprodukte, Polierpeche für die optische Industrie.

## ZUVI

Nr. 139467. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1951, 18 Uhr.  
H. Rey & Co., Muri (Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Automobil-, Traktoren- und Motorradöle, Getriebeöle und -fette, Schmierfette  
und -öle für Industrie und Gewerbe.

## ZUVINOL

Nr. 139468. Hinterlegungsdatum: 3. September 1951, 17 Uhr.  
Corhart Refractories Company, West Lee Street 1600, Louisville (Kentucky,  
USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Feuerfeste Waren und Materialien zur Verwendung im Ofenbau.

## ZAC

Nr. 139469. Hinterlegungsdatum: 3. September 1951, 17 Uhr.  
Corhart Refractories Company, West Lee Street 1600, Louisville (Kentucky,  
USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Feuerfeste Waren und Materialien zur Verwendung im Ofenbau.

## CORHART

Nr. 139470. Hinterlegungsdatum: 25. September 1951, 19 Uhr.  
Storenstoff AG., Feerstrasse 16, Aarau (Schweiz). — Handelsmarke.

Matratzen-drilche.



Nr. 139471. Hinterlegungsdatum: 26. September 1951, 18 Uhr.  
Oel- und Fettwerke « Sais » (Huilleries « Sais »), Bahnhofstrasse 13, Zürich 1  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Hartfette für Nahrungs- und Genusszwecke.

## 36

Nr. 139472. Hinterlegungsdatum: 26. September 1951, 18 Uhr.  
Oel- und Fettwerke « Sais » (Huilleries « Sais »), Bahnhofstrasse 13, Zürich 1  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Hartfette für Nahrungs- und Genusszwecke.

## 43

Nr. 139473. Hinterlegungsdatum: 26. September 1951, 17 Uhr.  
G. Streuli & Co., Uznach (St. Gallen, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Biologische und bakteriologische Präparate, Sera und Impfstoffe.

**V.T.M.**

N° 139474. Date de dépôt: 28 septembre 1951, 19 h.  
Nerfos S. à r. l., rue de la Serre 134, La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
Marque de fabrique.

Ressorts de montres pour la fabrication et le rhabillage.

**SWISSCRAFT**

Nr. 139475. Hinterlegungsdatum: 28. September 1951, 17 Uhr.  
Henry F. Gehri, Marktgasse 50, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

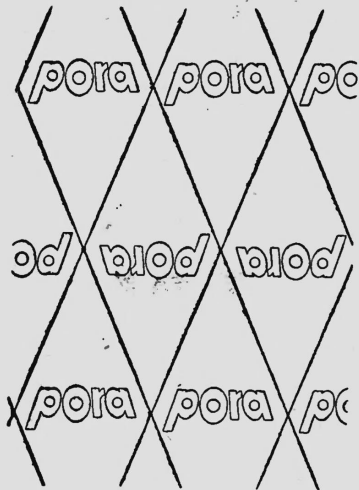
Spezial-Turngerät, bestehend aus Rolle, Seil, Feder, Schlinge.



Die Marke wird in Blau ausgeführt.

Nr. 139476. Hinterlegungsdatum: 29. September 1951, 12 Uhr.  
Naef & Specker Gummi AG., Sihlstrasse 38, Zürich (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Einlegesohlen.



Nr. 139477. Hinterlegungsdatum: 29. September 1951, 18 Uhr.  
Tschag Aktiengesellschaft, Zürich, Utoquai 31, Zürich (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Grillapparate.



N° 139478. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> octobre 1951, 17 h.  
Marc de Montchal, boulevard du Pont d'Arve 11, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous appareils pour l'héliographie et la photocopie, papiers héliographiques.

**OPERVIT**

N° 139479. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> octobre 1951, 19 h.  
L. Givaudan et Co. Société Anonyme, Vernier (Genève, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produit utilisé pour la préparation de compositions de parfumerie.

**Vétynal**

N° 139480. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> octobre 1951, 19 h.  
L. Givaudan et Co. Société Anonyme, Vernier (Genève, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produit utilisé pour la préparation de compositions de parfumerie.

**Vétynol**

Nr. 139481. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1951, 14 Uhr.  
Erwin Hirt, Obsthaldenstrasse 87, Zürich 46 (Schweiz). — Fabrikmarke.

Sämtliche Bijouteriewaren.



N° 139482. Date de dépôt: 2 octobre 1951, 19 h.  
A. Taveili, vins, société anonyme, Sierre (Suisse). — Marque de commerce.  
Vin rouge d'Oran (Algérie).

**La Nouba**

Nr. 139483. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1951, 18 Uhr.  
Gebr. Wernli, Biscuitfabrik Trimbach-Otten, Baslerstrasse 364, Trimbach (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 77545. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Oktober 1951 an.

Biskuits und Waffeln.

**finpak**

Nr. 139484. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1951, 18 Uhr.  
T. Kaiser Aktiengesellschaft (T. Kaiser Société Anonyme) (T. Kaiser Limited), Oristalstrasse 22, Liestal (Basel-Land, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 76054. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Oktober 1951 an.

Eukalyptus-Menthol-Bonbons.

**Kaiser's Biomenthol**

verstärkte Eucalyptus-Menthol-Bonbons

Nr. 139485. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1951, 19 Uhr.  
Felca AG. (Felca S.A.) (Felca Ltd.), Schützengasse 15/17, Grenchen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren aller Art.

**ASTOVILLA**

Nr. 139486. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1951, 18 Uhr.  
Durand & Huguenin AG., Fabrikstrasse 40, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 76313. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Oktober 1951 an.

Hilfsprodukte der Färberei und Druckerei.

**DEHAGEN**

Nr. 139487. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1951, 18 Uhr.  
Weber Söhne AG., Zigarren-, Tabak- und Tabakextraktfabrik, Menziken (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 75813. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. September 1951 an.

Tabakfabrikate aller Art.



Nr. 139488. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1951, 21 Uhr.  
Chessex & Cie., Ebnatstrasse 65, Schaffhausen (Schweiz).  
Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 75944. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Oktober 1951 an.

Garne aller Art.

**MONA**

Modification de raison et transfert de siège. — Firma-Aenderung und Sitzverlegung

Marque N° 99897. — Rosskopf et Cie Société anonyme, La Chaux-de-Fonds. — Raison modifiée en Rosskopf & Cie. AG. (Rosskopf & Cie S.A.) (Rosskopf & Co. Ltd.) et siège transféré à Industriestrasse 5, Soieure (Suisse). — Enregistré le 10 octobre 1951.



Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

**Bundesratsbeschluss**

betreffend die Abänderung und Ergänzung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Tapezierer- und Tapezierer-Dekorateurgewerbe der Schweiz  
(Vom 10. Oktober 1951)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

Art. 1. Ziffer 3, Absatz 4, des in der Bellage zum Bundesratsbeschluss vom 22. Juli 1949<sup>1)</sup> betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das Tapezierer- und Tapezierer-Dekorateurgewerbe der Schweiz wiedergegebenen Gesamtarbeitsvertrages wird aufgehoben und durch folgende Bestimmung ersetzt:

Ziffer 3, Absatz 4. Als Mindestansätze gelten:

	größtstädtische Verhältnisse	städtische Verhältnisse	halbstädtische Verhältnisse	ländliche Verhältnisse
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
für gelernte Tapezierer und Tapezierer-Dekorateur:				
im 1. Jahr nach der Lehre	2.35	2.25	2.15	2.05
im 2. Jahr nach der Lehre	2.45	2.35	2.25	2.15
ab 3. Jahr nach der Lehre	2.75	2.60	2.50	2.40
für angelernte Arbeiter	2.25	2.15	2.05	1.95
für Hilfsarbeiter	2.15	2.05	1.85	1.80
für gelernte Tapezierer-Näherinnen:				
im 1. Jahr nach der Lehre	1.85	1.80	1.75	1.65
ab 2. Jahr nach der Lehre	1.95	1.90	1.85	1.75
für angelernte Näherinnen	1.65	1.60	1.55	1.45

Art. 2. Folgende Zusatzvereinbarung vom 10. Juli 1951 zum Gesamtarbeitsvertrag für das Tapezierer- und Tapezierer-Dekorateurgewerbe wird allgemeinverbindlich erklärt:

**Zusatzvereinbarung betreffend Absenztzuschläge**

<sup>1</sup> Den Arbeitnehmern sind in den hiernach aufgeführten Fällen folgende Entschädigungen zu entrichten:

- a) ½ Tagesentschädigung bei militärischen Inspektionen;
- b) 1 Tagesentschädigung bei Todesfall des Ehegatten, der Eltern oder eigener Kinder;
- c) 1 Tagesentschädigung bei Geburt eigener Kinder.

<sup>2</sup> Die Entschädigung richtet sich nach dem Lohnausfall.

Art. 3. Dieser Beschluss tritt mit der amtlichen Veröffentlichung<sup>3)</sup> in Kraft und gilt bis zum 31. Dezember 1951. (AA. 271)

Bern, den 10. Oktober 1951.

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates, der Bundespräsident: Ed. von Steiger; der Bundeskanzler: Leimgruber.

<sup>1)</sup> SHAB. vom 11. August 1949.  
<sup>2)</sup> Bundesblatt vom 18. Oktober 1951.

**Arrêté du Conseil fédéral**

modifiant et complétant celui qui donne force obligatoire générale à un contrat collectif de travail pour le métier de tapissier et de tapissier-décorateur en Suisse (Du 10 octobre 1951)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

Article premier. Le chiffre 3, 4<sup>e</sup> alinéa, du contrat collectif de travail pour le métier de tapissier et de tapissier-décorateur en Suisse, publié en annexe de l'arrêté du Conseil fédéral du 22 juillet 1949<sup>1)</sup> qui donne force obligatoire générale à ce contrat, est abrogé et remplacé par la clause suivante:

Chiffre 3, 4<sup>e</sup> alinéa. Les salaires minimums sont les suivants:

	Dans les grandes villes		Dans les communes de caractère urbain ou rural	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Pour tapissier et tapissier-décorateur qualifiés:				
pendant la première année après l'apprentissage	2.35	2.25	2.15	2.05
pendant la 2 <sup>e</sup> année après l'apprentissage	2.45	2.35	2.25	2.15
dès la 3 <sup>e</sup> année après l'apprentissage	2.75	2.60	2.50	2.40
Pour les ouvriers formés par eux-mêmes	2.25	2.15	2.05	1.95
Pour les aides-ouvriers	2.15	2.05	1.85	1.80
Pour courtéprouvés qualifiés:				
pendant la première année après l'apprentissage	1.85	1.80	1.75	1.65
dès la 2 <sup>e</sup> année après l'apprentissage	1.95	1.90	1.85	1.75
Pour ouvrières formées par elles-mêmes	1.65	1.60	1.55	1.45

Art. 2. Force obligatoire générale est donnée à la convention ci-après, du 10 juillet 1951, qui complète le contrat collectif de travail pour le métier de tapissier et de tapissier-décorateur en Suisse:

**Convention complémentaire concernant les indemnités pour jours chômés**

<sup>1</sup> L'ouvrier a droit aux indemnités ci-après dans les cas suivants:

- a) ½ indemnité journalière pour se présenter à l'inspection militaire;
- b) 1 indemnité journalière en cas de décès du conjoint, du père ou de la mère ou d'un enfant;
- c) 1 indemnité journalière en cas de naissance d'un enfant.

<sup>2</sup> L'indemnité est égale à la perte de salaire.

Art. 3. Le présent arrêté entrera en vigueur le jour de sa publication<sup>3)</sup> et aura effet jusqu'au 31 décembre 1951.

Berne, le 10 octobre 1951.

Au nom du Conseil fédéral suisse, le président de la Confédération: Ed. de Steiger; le chancelier de la Confédération: Leimgruber.

<sup>1)</sup> FOSC. du 12 août 1949.  
<sup>2)</sup> Feuille fédérale du 18 octobre 1951.

**Decreto del Consiglio federale**

che modifica e completa quello che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il mestiere dei tappezzieri e dei tappezzieredecoratore in Svizzera (Del 10 ottobre 1951)

Il Consiglio federale svizzero decreta:

Art. 1. Il numero 3, quarto capoverso, del contratto collettivo di lavoro per il mestiere dei tappezzieri e dei tappezzieredecoratore in Svizzera, riprodotto nell'allegato al decreto del Consiglio federale del 22 luglio 1949<sup>1)</sup> che conferisce carattere obbligatorio generale a detto contratto, è abrogato e sostituito dalla disposizione seguente:

Num. 3, quarto capoverso. I salari minimi sono i seguenti:

	Nele grandi città		Nelle regioni semiurbane		rurali
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Per i tappezzieri e tappezzieri-decoratori qualificati:					
durante il primo anno dopo il tirocinio	2.35	2.25	2.15	2.05	
durante il secondo anno dopo il tirocinio	2.45	2.35	2.25	2.15	
durante il terzo anno dopo il tirocinio	2.75	2.60	2.50	2.40	
Per i tappezzieri formatisi da soli	2.25	2.15	2.05	1.95	
Per i tappezzieri ausiliari	2.15	2.05	1.85	1.80	
Per le cucitrici-tappezziere qualificate:					
durante il primo anno dopo il tirocinio	1.85	1.80	1.75	1.65	
durante il secondo anno dopo il tirocinio	1.95	1.90	1.85	1.75	
Per le tappezziere formatesi da sole	1.65	1.60	1.55	1.45	

Art. 2. E conferito carattere obbligatorio generale alla seguente convenzione del 10 luglio 1951 che completa il contratto collettivo di lavoro per il mestiere dei tappezzieri e dei tappezzieredecoratore in Svizzera:

**Convenzione addizionale concernente le indennità di assenza**

<sup>1</sup> L'operaio ha diritto, nei seguenti casi, alle indennità indicate qui appresso:

- a) ½ indennità giornaliera per presentarsi all'ispezione militare;
- b) 1 indennità giornaliera in caso di decesso del coniuge, dei genitori o di un figlio;
- c) 1 indennità giornaliera in caso di nascita di un figlio legittimo.

<sup>2</sup> L'indennità corrisponde alla perdita di salario.

Art. 3. Il presente decreto entra in vigore il giorno della sua pubblicazione<sup>3)</sup> e avrà effetto fino al 31 dicembre 1951.

Berna, 10 ottobre 1951.

In nome del Consiglio federale svizzero, il presidente della Confederazione: Ed. von Steiger; il cancelliere della Confederazione: Leimgruber.

<sup>1)</sup> FOSC. del 13 agosto 1949.  
<sup>2)</sup> Foglio federale del 18 ottobre 1951.

**Bundesratsbeschluss**

betreffend die Abänderung und Ergänzung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Goldleisten- und Rahmenfabrikation (Vom 10. Oktober 1951)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

Art. 1. Ziffer 3, Absatz 1, des in der Bellage zum Bundesratsbeschluss vom 23. April 1949<sup>1)</sup> betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Goldleisten- und Rahmenfabrikation wiedergegebenen Gesamtarbeitsvertrages wird aufgehoben und durch folgende Bestimmung ersetzt:

Ziff. 3, Abs. 1: Die Mindestlöhne sind unter Einschluss der bisher gewährten Lohnaufbesserungen und Teuerungszulagen wie folgt festgesetzt:

- a) für Berufs- und Facharbeiter Fr. 2.28 pro Stunde
- b) für angelernte Arbeiter Fr. 2.08 pro Stunde
- c) für Handlanger und Hilfsarbeiter Fr. 1.86 pro Stunde
- d) für Anfänger Fr. 1.36 pro Stunde
- e) für angelernte Arbeiterinnen Fr. 1.66 pro Stunde
- f) für Handlangerinnen und Hilfsarbeiterinnen, welche das 20. Altersjahr erreicht haben Fr. 1.50 pro Stunde
- g) für Handlangerinnen und Hilfsarbeiterinnen unter 20 Jahren Fr. 1.46 pro Stunde
- h) für Arbeiter und Arbeiterinnen unter 18 Jahren nach einer Anlernzeit von 2 Monaten Fr. 1.25 pro Stunde

Art. 2. Folgende Zusatzvereinbarung vom 2. Juli 1951 zum Gesamtarbeitsvertrag für die schweizerische Goldleisten- und Rahmenfabrikation wird allgemeinverbindlich erklärt:

**Zusatzvereinbarung betreffend Absenztzuschlägen**

<sup>1</sup> Den Arbeitnehmern sind in den hiernach angeführten Fällen folgende Entschädigungen zu entrichten:

- a) ½ Tagesentschädigung bei militärischen Inspektionen;
- b) 1 Tagesentschädigung bei Todesfall des Ehegatten, der Eltern oder eigener Kinder;
- c) 1 Tagesentschädigung bei Geburt eigener Kinder.

<sup>2</sup> Die Entschädigung richtet sich nach dem Lohnausfall.

Art. 3. Dieser Beschluss tritt mit der amtlichen Veröffentlichung<sup>3)</sup> in Kraft und gilt bis zum 31. Dezember 1951. (AA. 270)

Bern, den 10. Oktober 1951.

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates, der Bundespräsident: Ed. von Steiger; der Bundeskanzler: Leimgruber.

<sup>1)</sup> SHAB. vom 3. Mai 1949.  
<sup>2)</sup> Bundesblatt vom 18. Oktober 1951.

**Arrêté du Conseil fédéral**

modifiant et complétant celui qui donne force obligatoire générale à un contrat collectif de travail pour l'industrie suisse des baguettes et cadres dorés (Du 10 octobre 1951)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

Article premier. Le chiffre 3, 1<sup>er</sup> alinéa, du contrat collectif de travail pour l'industrie suisse des baguettes et cadres dorés, publié en annexe de l'arrêté du Conseil fédéral du 22 avril 1949<sup>1)</sup> qui donne force obligatoire générale à ce contrat, est abrogé et remplacé par la clause suivante:

Chiffre 3, 1<sup>er</sup> al.: Les salaires horaires minimums, y compris les augmentations et les indemnités de vie chère octroyées jusqu'ici, s'élevaient à:

- a) 2 fr. 28 pour les ouvriers qualifiés et spécialisés;
- b) 2 fr. 08 pour les ouvriers formés par eux-mêmes;
- c) 1 fr. 86 pour les manœuvres et les aides-ouvriers;
- d) 1 fr. 36 pour les débutants;
- e) 1 fr. 66 pour les ouvrières formées par elles-mêmes;
- f) 1 fr. 50 pour les femmes manœuvres et les aides-ouvrières qui ont atteint l'âge de vingt ans;
- g) 1 fr. 46 pour les femmes manœuvres et les aides-ouvrières âgées de moins de vingt ans;
- h) 1 fr. 25 pour les ouvriers et ouvrières de moins de dix-huit ans, après une période de formation de deux mois.

Art. 2. Force obligatoire générale est donnée à la convention ci-après, du 2 juillet 1951, qui complète le contrat collectif de travail pour l'industrie suisse des baguettes et cadres dorés:

**Convention complémentaire concernant les indemnités pour jours chômés**

<sup>1</sup> L'ouvrier a droit aux indemnités ci-après dans les cas suivants:

- a) ½ indemnité journalière pour se présenter à l'inspection militaire;
- b) indemnité journalière en cas de décès du conjoint, du père ou de la mère ou d'un enfant;
- c) 1 indemnité journalière en cas de naissance d'un enfant légitime.

<sup>2</sup> L'indemnité est égale à la perte de salaire.

Art. 3. Le présent arrêté entrera en vigueur le jour de sa publication<sup>3)</sup> et aura effet jusqu'au 31 décembre 1951.

Berne, le 10 octobre 1951.

Au nom du Conseil fédéral suisse, le président de la Confédération: Ed. de Steiger; le chancelier de la Confédération: Leimgruber.

<sup>1)</sup> FOSC. du 3 mai 1949.  
<sup>2)</sup> Feuille fédérale du 18 octobre 1951.

**Decreto del Consiglio federale**

che modifica e completa quello che conferisce carattere obbligatorio generale a un contratto collettivo di lavoro nell'industria delle cornici e liste dorate (Del 10 ottobre 1951)

Il Consiglio federale svizzero, decreta:

Art. 1. Il numero 3, primo capoverso, del contratto collettivo di lavoro nell'industria svizzera delle cornici e liste dorate, riprodotto nell'alleato al decreto del Consiglio federale del 22 aprile 1949<sup>1)</sup> che conferisce carattere obbligatorio generale a detto contratto, è abrogato e sostituito dalla disposizione seguente:

Num. 3, primo capoverso. Il salario minimo all'ora, compresi gli aumenti e le indennità rincarò concessi finora, è stato fissato come segue:

- a) per operai qualificati e specializzati Fr. 2.28
- b) per operai semiqualeficati Fr. 2.08
- c) per operai ausiliari e manovali Fr. 1.86
- d) per principianti Fr. 1.36
- e) per operai formati da sole Fr. 1.66
- f) per operai ausiliari e donne manovali che hanno compiuto i 20 anni Fr. 1.50
- g) per operai ausiliari e donne manovali d'età inferiore a 20 anni Fr. 1.46
- h) per operai e operai d'età inferiore ai 18 anni dopo un periodo di formazione di 2 mesi Fr. 1.25

Art. 2. È conferito carattere obbligatorio generale alla seguente convenzione del 2 luglio 1951 che completa il contratto collettivo di lavoro nell'industria svizzera delle cornici e liste dorate:

**Convenzione addizionale concernente le indennità di assenza**

L'operaio ha diritto, nei seguenti casi, alle indennità indicate qui appresso:

- a) ½ indennità giornaliera per presentarsi all'ispezione militare;
- b) 1 indennità giornaliera in caso di decesso del coniuge, dei genitori o di un figlio;
- c) 1 indennità giornaliera in caso di nascita di un figlio legittimo.

L'indennità corrisponde alla perdita di salario.

Art. 3. Il presente decreto entra in vigore il giorno della sua pubblicazione<sup>2)</sup> e avrà effetto fino al 31 dicembre 1951.

Berna, 10 ottobre 1951.

In nome del Consiglio federale svizzero,  
il presidente della Confederazione: Ed. von Steiger;  
il cancelliere della Confederazione: Lehmgruber.

<sup>1)</sup> FUSC. del 3 maggio 1949.  
<sup>2)</sup> Foglio federale del 18 ottobre 1951.

**Neptun, Transport- und Schifffahrts AG., Basel**

**Aktien-Auskündigung**

Gestützt auf Art. 9 quater des Bundesratsbeschlusses vom 16. Februar 1945 (in der Fassung vom 29. April 1947) betreffend die vorläufige Regelung des Zahlungsverkehrs zwischen der Schweiz und Deutschland erfolgt hiermit die Auskündigung über

125 Aktien der «Neptun»-Transport- und Schifffahrts-AG., Basel

Nrn. 1126—1225 und Nrn. 1426—1450 zu je nom. Fr. 1000

nebst den Coupons Nrn. 24 und ff.

Die Inhaber oder Besitzer dieser Titel werden aufgefordert, sie innert drei Monaten, vom Datum gegenwärtiger Publikation an gerechnet, der unterzeichneten Stelle abzuliefern. Personen, welche an diesen Aktien Rechte geltend zu machen haben, sind eingeladen, diese der unterzeichneten Stelle zu melden. Im Falle der Nichtauslieferung der Titel erfolgt die Kraftloserklärung der Aktien und Coupons und die Ausstellung neuer Titel. (AA. 273)

Zürich, den 19. Oktober 1951.

Schweizerische Verrechnungsstelle,  
Abteilung für die Liquidation  
deutscher Vermögenswerte.

**Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende**

Die Taxkarte Nr. 7860/2260 per 5. April 1952 der Firma Conzett & Huber, Zürich, für den Reisenden Eugen Glauser, Bern, wird hiemit kraftlos erklärt. (AA. 274)

Zürich, den 17. Oktober 1951.

Statthalteramt Zürich: Dr. G. Dürst.

**SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK — BANQUE POPULAIRE SUISSE**

Hauptsitz: Bern — Siège central: Berne

Aktiven		Bilanz per 30. September 1951		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postscheckguthaben	63 184 207	46	Bankenkreditoren auf Sicht	44 749 694	70
Coupons	1 664 332	96	Andere Bankenkreditoren	5 894 249	25
Bankendebitoren auf Sicht	36 348 315	14	Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht	278 661 838	33
Andere Bankendebitoren	10 431 503	80	Kreditoren auf Zeit	71 278 847	14
Wechsel	119 249 665	97	Spareinlagen	309 595 596	14
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	831 304	10	Depositen- und Einlagehefte	57 181 161	75
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	95 137 223	72	Obligationen	217 186 500	—
mit Deckung	271 344 638	29	Pfandbriefdarlehen	39 000 000	—
davon gegen hypothek. Deckung Fr. 116 298 026.72			Schecks und kurzfristige Dispositionen	745 156	98
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	1 797 465	60	Tratten und Akzepte (Gesamtbetrag: Fr. 6 139 011.75)	2 207 200	75
mit Deckung	61 466 564	91	Sonstige Passiven	18 010 281	01
davon gegen hypothek. Deckung Fr. 32 044 965.42			Genußschein-Fonds	1 500 000	—
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	10 889 731.	91	Eigene Gelder: Genossenschaftskapital	75 000 000	—
Hypothekaranlagen	374 285 811	64	Reservfonds	16 500 000	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	67 839 218	39	Saldovortrag auf neue Rechnung	1 162 042	55
Syndikatsbeteiligungen	757 031	75			
Bankgebäude	18 000 000	—			
Andere Liegenschaften	3 155 849	16			
Sonstige Aktiven	2 289 703	80			
Kauttionen-Debitoren: Fr. 32 318 296.29					
	1 138 672 568	60	Kauttionen: Fr. 32 318 296.29	1 138 672 568	60

**Motor-Columbus AG. für elektrische Unternehmungen, Baden**

**Quartalsbilanz auf den 30. September 1951**

(Veröffentlichung gemäss Vorschrift von Artikel 6 des Bundesgesetzes über die Banken und Sparkassen)

Aktiven		Passiven		
	Fr.	Rp.		
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	147 321	80	Kreditoren auf Sicht	2 254 222
Bankendebitoren auf Sicht	5 735 412	65	Kreditoren auf Zeit	3 342 203
Andere Bankendebitoren	2 502 617	40	Obligationenanleihe	8 000 000
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	2 347 627	15	Sonstige Passiven	4 156 845
Feste Vorschüsse und Darlehen	100 000	—	Grundkapital	60 000 000
Wertschriften und dauernde Beteiligungen:			Allgemeiner Reservfonds	12 560 000
Aktien	Fr. 81 670 735.60		Aktivsaldo der Gewinn- und Verlustrechnung	5 493 806
Obligationen	2 160 953.10	83 831 688		
Verwaltungsgebäude	350 000	—		
Andere Liegenschaften	210 000	—		
Sonstige Aktiven	582 411	35		
	95 807 079	05		95 807 079

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

**Postscheckverkehr, Beitriffe — Chèques postaux, adhesions**

Aarau: Christlicher Verein Junger Männer, VI 9819. Aubonne: Annen Albert, viticulteur, II 16718. Auresio: Confraternita delle sponde, XI 5194. Avenches: Aeschlimann & Cart S.A., pierres fines, II 15301. — Freudiger A., menuiserie, II 14857. Azmoos: Frey, Burkhard, Drechsler, IX 10773. Baar: Arbeiter-Sportvereinigung Baar, VIII 44368. Baden: ALIVA-Aktiengesellschaft, VI 9826. — Boller Adrian, VI 9823. Basel: Adolf-Ronzani H. V 23774. — Ammann-Oertle K., V 23771. — Bijouill S. Rotmann, V 23772. — Brunner Ch., Generalagentur der «Epona», Bern, V 23765. — Estermann S., Fri., Papeterie, V 23768. — Hagmann & Zislet, Handstickereien, V 5508. — Hné Fritz, Malergeschäft, V 23758. — Indreba GmbH, V 23766. — Jost Peter, Architekt, V 23761. — Leuenberger Fritz, Parkettgeschäft, V 7820. — Marcandi-Lüthi Franz, Schuhmacher, V 4228. — Menton & Böller, Liegenschaft, Güterstrasse 134, V 7552. — Neuner-Lüthli Ernst, V 23757. — Personal-Fürsorgefonds der Firma Helmburger, V 8180. — Röthlisberger-Boos Arthur, Dr., V 7604. — Schloss-AG., Liegenschaftsverwaltung, V 8998. — Schuhhaus «Delphin» AG., Filiale Untere Rehgasse 11, V 20649. — Schwob Hansjörg, Sack- und Jutehandel, V 8157. — Sieba

Segenthaler, V 23770. — Stainlemer Alt Gardé, V 2911. — Stammbach-Cummins René, V 23763. — Sutter-Berchem W., Installateur, V 23759. — Turnverein St. Jakob an der Birs, Damenriege, V 20252. — Walther Claude, Fri., V 20438. — Woltersdorf AG., Stahlbau, Metallbau, Kunst- und Bauschlosserei, V 20663. — Zoller Otto, Apotheker, V 23760. Belfaux: Berset Julien, maréchal-ferrant, IIa 3898. Bellinzona: Montalbetti Pietro, impiegato governativo, XI 5200. — Morandi Giovanni, funzionario governativo, XI 5190. Belp: Papeterie H. Brönnimann, III 15458. Beringen: Schneider Erwin, Zentral-Garage, VIIa 221. Bern: Ettlinger R., Sporthaus, III 22800. — Hardegger Anton, Textilien, III 3194. — Hausverwaltung Rossfeldstrasse 40, Hans Berner, Fürsprecher, III 22794. — Hausverwaltung Wildstrasse 8, Notar A. Aerni, III 12721. — INTERPAPIER AG., Bern, III 20225. — Luginbühl Rudolf, Dr. med., Spezialarzt für innere Krankheiten FMH, III 4864. — Meler Lina, Frau, Vertretung, III 22797. — Mordasini E. R., Dr. med., III 14423. — Revue du Tourisme «Mondial World Travel Review», Redaktion S. Bittel, III 4359. — Rohr Hanna Elisabeth, Fri., III 22791. — Schmid-Hügl Marie, Frau, III 10633. — Schmidt Werner G., Architekt, III 18950. — Soltermann Hans, Radiofachgeschäft, Bümpliz, III 15280. — Streit Charles, Uhrenfachgeschäft, III 22778. — Tuchfabrik Truns AG., Herrenkleider, Filiale Bern, III 5225.

— Will Theodor, Präzisionswerkstätte für Automobil- und Motorradmotoren, Bümpliz, III 4997. Blei-Blenne: Brun Anita, Frau, IVa 5302. — Chorale de Bienna, Fonds du 75<sup>e</sup> anniversaire, IVa 6353. — Durand René, horloger-outilleur, IVa 7727. — Imboden Hermann, Hotel «Walliserhof», IVa 5306. — F. C. Biel-Bienne, commission supporteur, IVa 5832. — Liniger Rudolf, IVa 7724. — Société immobilière de la Sagne, à Bienne, IVa 7112. — Voirol William, IVa 7723. Ulrich: Huber Hcb., Gärtneri, VI 9812. Blsehofszell: Zimmermann I., Liköre, Spirituosen und Kosmetik, IX 2912. Breznazona: de Skoda Hedwige, D<sup>e</sup> en droit, Xa 924. Buile: Ecole régionale de la Gruyère, Ia 2023. — Hockey-Club Bulle, Ia 3546. — Moto-Club Moléson, Ia 3973. Bützberg, Ampert-Sägesser Paul, Strickerer, IIIa 547. Caslano: Cattaneo Angelo e Nadia, decorazioni, Ia 864. La Chaux-de-Fonds: Champlonnat du Monde de Handball 1952, comité d'organisation pour La Chaux-de-Fonds, IVb 3642. — Fédération suisse du personnel des services publics (V.P.O.D.), Cartel cantonal, IVb 3647. — Reichenbach Benjamin, voyageur, Les Grandes Croisettes 37, IVb 3644. — Tièche fils, fabrique de machines, IVb 3645. Chur: Brunold Werner, edict. dipl. Buchhalter, X 3416. — Hatz Heinz, Dr. iur. Rechtsanwält, X 3794. — Volmer H., Maler, X 4108. Corban: Fabrique d'artifices en bois Paul Joliat, Jos. Chéteiat, successeur, IVa 7709. Corpataux: Clerc Jean-M., II 16712. Courrendill: Oeuvre de l'école enfantine et sœurs gendarmalaries, IVa 7719. Cousselet: Bulletin paroissial Montagny-Tours, Ia 1806. Crana: Azienda acqua potabile, XI 5104. Daehsen: Schweiz. Krankenkasse Helvetia, Sektion Dachsen, VIIa 2321. Dallenwil: Niederberger R. und W., mechanische Wagnerei, Stiel- und Karettenfabrikation, VII 14708. Davos-Platz: Ueltschi Fritz, edict. dipl. Schneidermeister, X 4171. — Delémont: Association des anciens élèves de l'école supérieure de commerce, IVa 3123. Diessenhofen: Strehler Annl, Fri., VIIa 3423. Dongio: Laboratorio Dr. T. Martinoli, XI 5205. Dübendorf: Hauser & Hännli, Reinigungs-Service für Klärgruben und Strassenschächte, VIII 39009. Duddingen: Kles und Sand, Hermann Brügger und Söhne, IIIa 3533. Ebersekken: Waisenamt: VII 14711. Eglsau: Müller Wilfried, Seid 619; VIIa 2783. Epagny: Gassmann Pierre, représentant, IVa 2783. Ermatingen: Brigen Jean, Adler-Garage, VIIIc 4214. Escholzmatt: Bitzi Albert, Dr., Rechtsanwält, VII 14719. Faudo: Brenni-Dazzoni, figll fu Maria, XI 5195. Feuertal: Ogg-Wackerlin Robert, VIIa 265. Frenkendorf: Kirchgemeindehaus Frenkendorf-Füllinsdorf-Niederschnöthal, V 20476. Fröhring: Carfa AG., Fabrik chemisch-technischer Bureau-materialein, Ia 3610. — La Genevoise, compagnie générale d'assurances, Agence générale pour le canton de Fribourg, Ia 46. — Lefebvre Marcel, Mgr., délégué apostolique pour l'Afrique française, Ia 4161. — Parti conservateur Beauregard-Vignettaz-Daillettes, Ia 869. Genève: Argécl S.A., I 4564. — Burcher Clément, agence immobilière, I 7201. — Engel Louis, horlogerie, I 7309. — Gander Henriette, Mme poseuse de radium, I 1262. — Horneffer Claude, D<sup>e</sup> méd., I 121. — Manufacture «Doka», Mme. E. Mottier, I 4482. — Marsa S. à r.l., I 2078. — Matile Fernand H., ingénieur, I 2727. — Patry Guy, D<sup>e</sup> méd., I 7751. — Rollier Jean, II 11479. — Société immobilière, 7, rue du Rhône, S.A., I 7673. — Sogno S.A., I 6963. — Steiner Georges H., I 12596. — Volland A., Mme, I 5258. Glublaese: Kundert Hans, carpentier, XI 5197. Glarus: Stockmeyer-Stiefel F., Frau, IXa 2033. Glatbrugg: Senn Ernst, Mechaniker, VII 44412. Goldau: Libérale Volkspartei, VII 14696. Grandvillard: Société de musique, Ia 4114. Gränichen: Schützengesellschaft, VI 9834. Grenellen: Waelti-Ris Hermann, Kaufmann, Va 2997. Grossaffoltern: Rothen W., Werkzeugvertrieb, IVa 6736. Gmümlen: Rätz Hermann, Malerei, III 13424. Hallau: Rupli Hans, Zimmerer, VIIa 3202. Hedlingen: Hunziker Paul, Kaufmann, VIII 44358. Hertsau: Kantonalverband appenzellerischer Krankenkassen, IX 581. Herzogenbuchsee: Arbeiterturnverein, IIIa 934. Hofstätt: Däriehenskasche, VII 14702. Horgen: Gattiker Ernst, naturwissenschaftliches Archiv, VIII 21617. Könz: Baur-Gebissbühler Walter, Textilien, III 20513. — Hältner A., Haushaltungs- und Sportartikel, III 10334. Kreuzlingen: Engeler Heinz, Dr., Advokaturbureau «Liegenschaft-Konto», VIIc 2401. Küssnacht am Rigi: Hörni Hildc, Frau, VII 14710. Langenthal: Männerchor Kaufleute, IIIa 1595. Langnau (Emmental): Rüeeggesser Hans, Inkasso-Bureau, Vertretungen, III 21207. Langwilen (Zürich): Michel Walter, Gipsereigeschäft, VIIa 1881. Laupen (Bern): Hertig Leonore, Ia 1984. Lausanne: Curchod Marcel, articles de hrosserie, II 16731. — Desbois-Torelli R., II 10063. — Editions de Notre Temps E.N.T., Jacques Guhl, II 16730. — Galvamaté Charles Seuret, II 16729. — Gerschach Willy Dr. en droit avocat, II 16722. — Girod Philippe commerçant, II 16715. — Héberlé S.A., succursale de Lausanne, II 13481. — Imprimerie Mingard frères, II 15589. — Pasche Robert, transports, II 16720. Léchelles: Lehmann Alex, nouveautés, Ia 3861. Lengnau bei Blei: Caynor Watch, Jenny & Co., IVa 7713. — Ornithologischer Verein, IVa 7649. Liebfeld: Heldstab Hans A., III 13180. Loarنو: Bergamaschi Jolanda, Signora, couture, XI 4930. — Padlina-Guerino Ines, Signora, casa del tabacco, Murato, XI 5193. — Thomann Erwin, Prof. Ing., Murato, XI 5203. Le Loele: Lingerie du Jura Oscar Durussel-Stauffer, IVb 3643. Lugano: Andreazzi Enzo, Xla 4907. — Bair Robert, ispettore F.F.S., Xla 5731. — Belli Bernasconi Adele, Xla 3096. — Morandi Achille, rappresentante, Xla 2671. — Rezzonico Franco, Xla 4477. — Schindler Rachana, Xla 4862. — Transim S.A., Xla 699. Luzern: Alber & Born, Drogerie zum Paulshof, VII 14709. — Anzelger-A.G. Luzern, Konto IZU, VII 14718. — Betriebswirtschafts-Klub des Kaufmännischen Vereins, VII 14686. — Knabenmusik der Stadt Luzern, VII 14716. — Muri Werner, Vertreter, VII 14698. — Risi-Kottmann Albert, Parketgeschäft, VII 14705. — Schwieger Anton, kantonaler Beamter, VII 14712. Malleray-Bévilard: Cause maladie de la valée de la Birse, Malleray, IVa 5757. Martigny-Ville: Moret Robert, fonctionnaire C.F.F., II 4452. Mauvoisin: Subilla Olivier, ingénieur, II 4449. Mellen: Albers-Schönberg Georg, Feldmellen, VIII 30114. — Albers-Schönberg Marie-Luise, Feldmellen, VIII 31166. Mendrisio: Mantegani Rino, fabbrica sedie, Xla 5730. Merenschwand: Fischer Vital, Gemeindegemeinschaft, VII 9828. Moghegno: Società Franchi Liberali di Vallemaggia, XI 5181. Mollis: Allgemeine Bürgerliche Volkspartei, Sektion Mollis, IXa 2031. Monte Carasso: Marconetti Eide, mercerie sartoria, XI 5198. Morges: Baumer Erich, II 16721. — Piaget Luini & Morisetti, entrepreneurs, II 16714. Winkler-Moyard Fritz, II 16717. Mörshwil: Füllmann Georg AG., IX 31. Münchenbuchsee: Bick Ph., Dr. med., III 22796. Münsingen: Ramseyer Otto, Köferei, III 22795. Neuchâtel: Ackermann-Städli Wilhelm, V 23773. Neuchâtel: Madliger, Ing. S.A. et M. Roulet & Cie, IV 5108. Neuenhof: Schmocker Emil, Generalvertreter, VI 9811. Neuenwelt: Aktionskomitee zur Gründung der Internationalen Vereinigung demokratisch-sozialistischer Erzieher, Landesverband Schweiz, V 7380. Neuhausen am Rheinfall: Urbaine Feuer-Versicherungs-Gesellschaft, Agentur Schaffhausen: O. Zandonella, VIIa 2855. La Neuveville: Peuti Robert, employé de bureau, III 16717. Oberengstringen: «Rilsan» Spritzwerk Lironi & Wetzel, III 44380. Oberentfelden: Häfeli J. Dr., Linden-Apotheke,

VI 9816. — Voegeli Max, Schriftsteller, VI 9837. Oberkulm: Hunziker Walter, Hof- und Wagenschmied, Vertretung landwirtschaftlicher Maschinen, VI 9806. Obermuren: Hunziker Fritz, Elektrotechniker, VI 9825. Oberrieden: Kuster Werner, Photograph, VIII 15276. Otten: Gauschli Hch., Vb 1868. — Solothurnisches Kantonal-Gesangfest 1952, Vb 3340. Ostermündigen: Gemeinnütziger Frauenverein, III 21078. Perlen: Büchler Max, dipl. Techniker, VII 14661. — Waisenamt Buchrain, VII 14688. Pfäfers (Schwyz): Mäder, Gebr. & Braschler, Werkzeugbau und Stanzerei, VIII 44303. Pfäfers: Ornithologischer Verein Pfäfers und Umgebung, IIIa 366. Ponto Valentino: Consorzio allevamento bestiame bo Ino, XI 2786. Pully: Barzè Maurice, gypser peintre, II 16732. Rebesten: Keel Albert, Damenbekleidung, IX 4578. Reigoldswil: Zehntner-Henry Gottfried, Möbelschreineri, V 7709. Reinach (Aargau): Lüscher-Litschig Adolf, Versicherungsbeamter, VI 9807. Renens (Vaud): L'Epaltatier Jean, technicien, II 16728. Riehen: Karlin-Lölliger Fritz, Transport-Unternehmung, Sand- und Schotterwerke, V 11215. — Martin Paul, Vertreter, V 23756. Romanshorn: Schümperli Hans, Zigarren, VIIIc 4215. Romont (Fribourg): Morard Cl., laiterie des Chavannes, IIa 1238. Rorschach: Keel Louis, Drogerie, IX 6490. — Locher Oskar, alt Brauermeister, IX 13148. Russo: Grossi Isabella ved. fu Cleofe, XI 5199. Rütli bei Büren a. d. A. A. Schlup Fred, Uhrenmacher, III 13652. Rütli (Zürich): Meier-Füchslin J., Transport-GmbH., VIII 11253. St-Aubin (Neuchâtel): Consortium Comina Noble & Cie, Pierre Pizzera IV 4416. St. Gallen: Eschmann G., Frau, IX 10549. — Frischknecht W., Dr. med., IX 4434. — Furgler Kurt, Dr., Rechtsanwält, IX 12787. — Grawehr Frl., Maison Cedle, IX 13241. — Grubenmann Franz, IX 12751. — Lanz Werner und Rösy, IX 10562. — Lüthi Paul, Schuh-Vertretungen, IX 11990. — Müller Jacques, IX 13874. — Okle Werner, Malerei, IX 3124. — Schneider W., Lebensmittel, IX 13870. Sarnen: Seiler Louis, Molkerelprodukte, VII 14667. Satigny: Pharmacie du Mandement Mme N. Schwartz-Girardet, I 6622. Schaffhausen: Hausrauentag des Schaffhauser Gewerbes, VIIa 3011. — Jagdgesellschaft Siblingen, VIIa 2835. — Nohl & Co., Nähmaschinen, VIIa 1771. — Weber Kurt, Velos, VIIa 3483. Schwanden (Glarus): Hefti Rudolf, Techniker, IX 2032. Sterre: Michelet Henri, médecin-dentiste, IIc 4450. Sins: Bründler Wilhelm, Wagnerei, VI 9827. Stenel (Aargau): Fälschberger Karl, VI 9836. Suir: Aarg. Kant. Schützenfest 1952, Schiesskomitee, VI 9824. Tegna: Azienda acqua potabile, XI 2177. Teufen (Appenzell): Mettler Heinrich, Baugeschäft, IX 13219. Therwil: Provano & Horny, Kunststeinbetrieb, V 21897. Thun: Pettini Rosa, Früchtehandlung, III 22789. Turgi: Schär-Stöcklin E., Frau, VI 9821. Uffusen: Musikgesellschaft, VII 14694. Uster: Hauser Max, Photoalar: VIII 31669. Val-d'Illez: Trombert A.C., gralnes, IIc 4451. Vallorbe Ulrich, II 16716. Verselo: Cooperativa pedemonte des comunis, XI 5189. Vlsip: Imstepf Ernest, Transporte, IIc 4448. Vuadens: Boulangerie-épicerie Terrier-Dévaud, IIa 2047. Welfelden: Greminger O., elektrische Anlagen, VIII 3008. Wettingen: Brunner Ernst, «Schülerjahrgang 1911», VI 9833. Winterthur: Allgemeine Krankenkasse Winterthur und Umgebung, VIIIb 463. — Cabalzar Werner, VIIIb 4773. — Höhener Werner, Metzgerei, VIIIb 4782. — Reinhart Walter, Dr. med., Kinderarzt FMH, VIIIb 471. — Ruckstuhl-Surber Anna, Frau, VIIIb 4811. Wohlen (Aargau): Isler Lydia, Frl., Dr. med., VI 9836. — Michel A. und M., Sunnemat, VI 9835. Wolhusen: Meyer Hugo, Dr., VII 14549. Würenlingen: Schneider Walter, Eisenwaren, Haushaltartikel, VI 9820. Yverdon: ALFORCE Ed. Viennet, produits alimentaires et diététiques, II 16727. — Jobin Arthur, tailleur, couturier, II 16724. Zollikon: Kontrofina-Immobilien-Aktiengesellschaft, VIII 44399. Zuñg: Leuzinger Rosina, Frl., Woll- und Wäschegeschäft, VIII 4571. Zürich: Armbruster Berta, chemisch-technische Produkte, VIII 44421. — Bischoff-Bachmann Werner, kaufmännischer Angestellter, VIII 15483. — Commerz- und Transit AG., VIII 44405. — Egli Hans, Postbeamter, VIII 2616. — Eisenring Otto, Transporte, Getränke, VIII 44360. — Erbgemeinschaft Johannes Leuger, VIII 29903. — Fixbau AG., KÖsnacht (Zürich), Bureau Zürich, Verwaltungen, VIII 25877. — Foery Joseph, Fabrikant, VIII 5668. — Fehrer Arthur, Graphiker, VIII 44361. — Fürsorgestiftung von Schuitness & Co., VIII 1345. — Gächter Hans A., Kaufmann, VIII 39476. — Hauptmann Walter, MIRO-Ordnungsfabrikant, VIII 44403. — Hauser Margrit, Poullets-Mästerei, VIII 44389. — Hausher & Thee AG., Internationale Transporte, VIII 34782. — Heumos-Peyer Louis, Zeichner, VIII 31355. — Heusser Max, Dessins, VIII 28965. — Huber Anita, Sekretärin, VIII 13875. — Jacot Marcel, «Miniaturbahnen», VIII 44414. — Kaufmann & Baumann, Technisches Bureau, VIII 44376. — Kindhauser & Gehri, Blusen und Damenkleider, VIII 44407. — Kyburz Rolf, Versandgeschäft, VIII 39108. — Leinen-Dressler GmbH., VIII 5185. — Lerch Gottfried, Schreibmaschinen, VIII 10294. — Liener Friedrich J., Möbel en gros, VIII 44381. — Margstahler Ida, Frl., VIII 44416. — Marx Christoph, Student, VIII 44400. — Moser-Hagmann & Co., Uhrengläser, Rhodlauge, VIII 44413. — Müller Reinhold S., Spezialfrütmittel, VIII 21442. — Müller-Schmid Margrit, VIII 22802. — Otonetzky Benjamin (Beny), Graphiker, VIII 44371. — PRIMATERA, Société anonyme pour le commerce extérieur, VIII 37190. — Produktionsgemeinschaft Aquarium Pesca, VIII 44408. — Rehm August, Vertretungen, VIII 21569. — Roth Eduard A., Agentur, VIII 6359. — Sauter Werner, Reisebureau, VIII 31134. — Scheiwiler-Nigg Margrit, VIII 44419. — Schenk Alfred, Architekt, dipl. Bautechniker, VIII 32573. — Schlegel-Hard Mario, Buchhalter, VIII 30513. — Schmid & Cie, Baugeschäft Malix, Bureau Zürich, VIII 44382. — Schroeder Winand J., Kaufmann, VIII 14679. — Schweisstechnik AG., VIII 12011. — Schweizerischer Apothekerverein, Präsidialverwaltung, VIII 4169. — Société continentale de Simon-Carves et Huntington Heberlein Londres S.A., VIII 11969. — Sonderegger-Schreiber Paula, VIII 37798. — Standard-Film Schmid & Rösler, VIII 4253. — Stöcker Reinhold, Buchdrucker, VIII 44411. — Stucki Fritz, Bücherexperte, Inkasso und Verwaltung, VIII 29012. — Studer Josef, Architekturbureau, VIII 44392. — Trindler Walter, Hütten-Ingenieur, VIII 44370. — Turski Marie Eva, Frl., Kosmetikrin, VIII 32044. — Verein für ein Kasino Zürichhorn, VIII 4552. — Vonwiller-Schaffner Arnold, VIII 44362. — Weiss Hans, Generalvertretung Licht- und deutscheische Spezialprodukte, VIII 44372. — Weiss Milan, Dipl.-Ing., VIII 44363. — Zollinger Gertrud, Frl., Buchhaltungen, VIII 44401. Vaduz (Liechtenstein): Etablissement Blacaman & Co., IX 3617.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
 Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

**Emprunt 5% Compagnie des Chemins de fer du Maroc de 1938**

En vue de l'amortissement contractuel au 1<sup>er</sup> décembre 1951, un montant de fl. 188 000 d'obligations de cet emprunt a été tiré au sort le 5 octobre 1951 par devant notaire à Amsterdam.

Les obligations sorties à ce tirage au sort portent les numéros suivants:

**Coupons de fl. h. 500**

236	481	640	715	806	825	880	938	1297	1404
1531	1540	1541	1589	1590	1636	1747	1787	1802	1829
2005	2027	2202	2203	2277	2317	2430	2564	2647	2650
2708	2715	2758	2805	2831	2863	2947	2988	3184	3222
3299	3382	3556	3580	3615	3695	3873	3880	3889	4147
4151	4264	4267	4434	4446	4531	4595	4747	4839	4872
4887	4913	4954	5044	5074	5153	5278	5318	5337	5428
5495	5500	5533	5572	6099	6205	6291	6358	6373	6402
6432	6451	6487	6526	6530	6591	6836	6937	7084	7153
7224	7260	7560	7572	7594	7630	7686	7711	7790	7889
7925	7928	7940	7986	8004	8182	8287	8497	8522	8550
8558	8664	8699	8826	8830	9152	9234	9269	9400	9592
9723	9729	9754	9881	9941	9987	10000	10275	10334	10585
10674	10677	10832	10843	11155	11186	11262	11385	11436	11593
11625	11631	11863	12060	12213	12231	12233	12306	12308	12366
12380	12406	12436	12463	12582	12728	12749	12871	12908	13006
13010	13073	13220	13280	13382	13471				

**Coupons de fl. h. 1000**

13509	13536	13933	14131	14144	14149	14284	14781	14810	14944
14965	14998	15181	15210	15355	15360	15473	15573	15680	15837
16221	16339	16524	16534	16595	16860	17019	17060	17135	17232
17247	17298	17338	17385	17460	17533	17564	17576	17581	17588
17624	17680	17707	17780	17872	17902	17981	18095	18111	18148
18192	18559	18634	18643	18701	18744	18760	19003	19349	19405
19492	19494	19613	19693	19853	19925	20023	20135	20330	20444
20519	20608	20623	20690	20765	20832	20841	20928	21262	21466
21473	21531	21645	21923	22051	22065	22110	22147	22262	22492
22553	22669	22855	22933	23100	23133	23286	23306	23331	23476
23482	23493	23597	23599	23728					

**Société foncière «Bâtir», Lausanne**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le mercredi 31 octobre 1951, à 11 heures, dans la salle du 1<sup>er</sup> étage du Café Helvétique, à Lausanne.

Ordre du jour: Opérations et nominations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes et les rapports de l'administration et des vérificateurs des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires en l'étude des notaires Blanc et Leyvraz, à Lausanne.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées par la société jusqu'au 30 octobre inclus, sur présentation des actions ou certificats de dépôt.

Lausanne, le 17 octobre 1951.

Le conseil d'administration.

**Société foncière «Bâtir» B, Lausanne**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le mercredi 31 octobre 1951, à 11 heures 30, dans la salle du 1<sup>er</sup> étage du Café Helvétique, à Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires

Le bilan et le compte de profits et pertes et les rapports de l'administration et des vérificateurs des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires en l'étude des notaires Blanc et Leyvraz, à Lausanne.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées par la société jusqu'au 30 octobre inclus, sur présentation des actions ou certificats de dépôt.

Lausanne, le 17 octobre 1951.

Le conseil d'administration.

**DANKSAGUNG**

Allen Freunden und Bekannten, welche uns beim Hinschied unseres lieben, unvergesslichen

**Wilhelm Marx-Gempp**

ihre warme Teilnahme bezeugt haben, danken wir von Herzen.  
Die Trauerfamilien.

Basel, im Oktober 1951.

**Elektrizitätswerk Jona-Rapperswil AG.**

Der Coupon Nr. 21 unserer Aktien wird ab heute mit

Fr. 30.— abzüglich

Fr. 9.— eidgenössische Coupons- und Verrechnungssteuer

Fr. 21.— netto

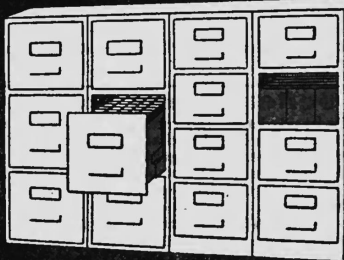
eingelöst an den Kassen der:

Schweizerischen Bankgesellschaft Rapperswil und Zürich  
St.-Gallischen Kantonalbank, Filiale Rapperswil  
Leih- und Sparkasse vom Linthgebiet, Filiale Rapperswil

sowie an der Geschäftskasse in Jona.

Jona, den 19. Oktober 1951.

Die Betriebskommission.



Vertikal-Schränke  
aus Holz oder Stahl  
für Registraturen oder Karteien  
Spezial-Prospekt Nr. 2/3<sup>2</sup> zu Diensten.

**J.F. Pfeiffer**  
A.G.

ZÜRICH LÖWENSTRASSE 61 TEL. 25 16 80.

Verlangen Sie  
vom SHAB.  
Probenummern  
der  
«Volkswirtschaft»

Das SHAB. ist in  
Finanzkreisen sehr  
verbreitet. Mit einem  
Insert erreichen Sie  
diese Kreise voll-  
ständig.

INERATE  
im SHAB. haben  
besten  
ERFOLG!

**Funktionelle  
Büro-Möbel**



**bürofürrer**  
ZÜRICH MONSTERHOF

Genève: 83, rue Liotard, tél. (022) 328 24

Die persönliche, freundliche Atmosphäre Ihres Sitzungszimmers hängt von der geschickten Wahl der Möbel ab. Sie werden an unserem vielseitigen Sortiment gut proportionierter Konferenz-Tische und -Fauteuils bestimmt Gefallen finden.

Die anerkannt solide Furrer-Polsterung und aparte, währschafte Wollstoff- oder Lederbezüge erleichtern Ihre Wahl. Besuchen Sie unsere Ausstellung, verlangen Sie den neuen Katalog und Vorschläge durch Telefon (051) 27 15 55

**Société des Intérêts Immobiliers, à Genève**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**  
le 30 octobre 1951, à 9 heures 30, chez Arnold Renaud-Bovy, 18, rue du Marché, à Genève.  
Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du vérificateur des comptes sont à disposition des actionnaires à l'adresse susmentionnée.

**Winckler S. A., Marly-le-Petit**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale extraordinaire**  
le lundi, 29 octobre 1951, à 14 h. 15, à l'Hôtel de Fribourg, 1<sup>er</sup> étage, à Fribourg.  
Ordre du jour: 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration relatif à l'assainissement et à une réduction du capital-actions. 2<sup>o</sup> Rapport de l'institut de revision. 3<sup>o</sup> Décisions y relatives et modification des statuts. 4<sup>o</sup> Divers.

Le rapport du conseil d'administration et le projet de modification des statuts sont à la disposition des actionnaires, dès ce jour, au siège de la société à Marly-le-Petit.

Les cartes d'admission à cette assemblée pourront être retirées sur justification, au siège de la société, à Marly-le-Petit, jusqu'au vendredi, 26 octobre 1951. F 57  
Marly-le-Petit, le 19 octobre 1951. Le conseil d'administration.

**RONEO**

**MACHINE A  
ADRESSER**

Transport automatique des matrices. Omission et répétition des adresses à volonté. Matrices faites par eolème. Travail rapide, propre, silencieux et économique. Prix Fr. 450.—.  
Prospectus et démonstration sans engagement.

EMILE **KOELLIKER** & Co

ZÜRICH, Hirechengraben 82. Tel. (051) 34 16 32

Gebildeter, erfahrener Kaufmann, absolut zuverlässig, mit  
**Bureaux in Zürich 1**  
und believ. weiteren Räumlichkeiten (evtl. Laden in prima Lage)

sucht **Verwaltung  
Sekretariat  
Agentur**

in- oder ausländischer Firma, Institution oder Gesellschaft. Diskretion zugesichert und verlangt. - Offerten unter Chiffre C 16788 Z an Publicitas Zürich I.

**Formaldehyd 40% vol.**  
Liefert in grösseren und kleineren Quantitäten zu vorteilhaften Preisen  
Gremollth A.G., Basenheld (SG).



Günstige Occasionen!

Grosse Auswahl mit  
Fabrikgarantie und Originalservice  
bei der Fabrikvertretung

**NATIONAL BUCHUNGSMASCHINEN**

*National*

National Registrierkassen A.G. Zürich, Tel. 26 46 60

**DURCH GERICHTSURTEIL**

wurde kürzlich der Witwa eines Verunfallten eine Entschädigung von Fr. 121 424 für den Verlust ihres Gatten zugesprochen. Daaar Betrag übersteigt die übliche Versicherungssumme um über Fr. 70 000.

**LLOYD'S**

decken bei mässiger Prämia zusätzlich zu Ihrer irgendwo abgeschlossenen Auto-Haftpflicht-Police

**1 Million Franken**

Prospakta und Polican durch

**J.R.AEBLI & CIE., ZÜRICH 1**

Torgasse 2 (Haua Odeon) Ballavueplatz  
Telephon (051) 24 26 46

**An die Herren Grossisten!**

Zu den Produkten, die Sie en gros veräussern, passt sicher auch das Unfall verhütende

**SCOTCHLITE - Leuchtbänder**

Sein Vertrieb wird jedem Ihrer Kunden in Erinnerung rufen, dass man nebst dem Kauf und Verkauf von Handelsware auch für das eigene Leben und das Leben der Mitmenschen besorgt sein soll. Zudem verschafft Ihnen der Verkauf dieser Leuchtbänder einen idealen Nebenverdienst!

Wir vergeben für bestimmte Branchen das Allein-Vertriebsrecht. Wirksame Reklamemittel stehen Ihnen zur Verfügung. Wenden Sie sich bitte sof. an die

**CABANA Handels-Genossenschaft**  
**St. Gallen**

Postfach 1803

Ihre Importe und Exporte im Brasilien-Verkehr nur durch

**LLOYD BRASILEIRO**

Patrimonio Nacional **RIO DE JANEIRO**

General-Frachtagenten für die Schweiz

**SPEDITIONS-AG., BASEL 13**

Rheinhafen St. Johann, Tel. (061) 279 53

**La - Outward Continental Brazil/River Plate Freight Conference**

attire l'attention de MM. les Chargeurs sur les départs fréquents et réguliers mis à leur disposition à destination de

**Brésil, Uruguay et République Argentine**

Prochains départs (sauf imprévus):

**de Hambourg:**

m/v «Albireo»	20 oct.	m/v «Alhena»	9 nov.
m/v «Altair»	20 oct.	m/v «Maipu»	12 nov.
m/v «Graveland»	20 oct.	m/v «Rio Primero»	14 nov.
m/v «Santa Catarina»	24 oct.	s/s «Delfland»	17 nov.
s/s «Amstelland»	3 nov.	s/s «Salland»	24 nov.
s/s «Loide Mexico»	5 nov.	s/s «Rio Gualeguay»	24 nov.
s/s «Loide Cuba»	8 nov.		

**de Brema:**

m/v «Santa Catarina»	28 oct.	m/v «Rio Primero»	11 nov.
m/v «Albireo»	27 oct.	s/s «Rio Gualeguay»	20 nov.
s/s «Christian Sheld»	3 nov.		

**d'Amsterdam:**

m/v «Graveland»	28 oct.	m/v «Alberto Dodero»	17 nov.
m/v «Santa Catarina»	2 nov.	s/s «Delfland»	23 nov.
s/s «Amstelland»	9 nov.	s/s «Salland»	30 nov.
m/v «Maipu»	9 nov.		

**de Rotterdam:**

m/v «Tero»	20 oct.	s/s «Loide Mexico»	15 nov.
m/v «Altair»	27 oct.	m/v «Alhena»	15 nov.
m/v «Albireo»	1 nov.	m/v «Rio Primero»	19 nov.
s/s «Loide Cuba»	11 nov.	s/s «Rio Gualeguay»	28 nov.

**d'Anvers:**

s/s «Loide Paragual»	20 oct.	s/s «Parkhaven»	7 nov.
m/v «Claude Bernard»	23 oct.	s/s «Ledbury»	8 nov.
s/s «St. Arvans»	25 oct.	m/v «St. Thomas»	13 nov.
s/s «Lyon»	26 oct.	m/v «Alhena»	13 nov.
s/s «Matteo Marsano»	26 oct.	s/s «Rio Gualeguay»	13 nov.
m/v «St. Essyit»	27 oct.	s/s «Loide Cuba»	14 nov.
m/v «Altair»	27 oct.	s/s «Urmston Grange»	15 nov.
m/v «Albireo»	30 oct.	s/s «Loide Mexico»	20 nov.
m/v «Mongala»	30 oct.	s/s «Vernon»	20 nov.
m/v «Rio Primero»	31 oct.	m/v «Prés. Cattier»	24 nov.
s/s «St. Helena»	7 nov.		

Des départs sont également assurés des ports français: **Le Havre, Bordeaux, Marseille** pour les mêmes destinations.

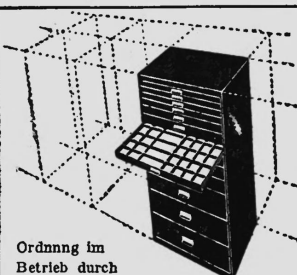


Etudes, Conseils, Documentation, Démonstrations, Devis, par spécialistes rompus de longue date à tout problème d'organisation.

Langjähriger

**Reisevertreter**

aus der Lebensmittelbranche, mit eigener grosser Kundschaft, ausser neuen Wirkungskreis (evtl. Zusatzvertretung). Auto vorhanden. — Offerten unter Chiffre Hab 628-1 an Publicitas Bern.



Ordnung im Betrieb durch

**Werkzeugschränke** und Werkbankschubladen von der

**UNION-KASSENFABRIK AG.**

Postfach Zürich 40. Tel. (051) 52 17 58  
Verlangen Sie Prospekt Nr. 305

**Erhaltung und Wiedererlangung Ihrer Gesundheit**

durch die bewährte **Sennrütli**-Kur

Nähere Angaben durch Prospekt Nr. 22/3. Kurhaus Sennrütli, Degersheim  
Telephon (071) 5 41 41

**CELLULOID-ARTIKEL**

für Industrie, Haushalt und Gewerbe

Stanzen, Fräsen, Formen und Pressen von Massenartikeln. Verarbeitung von Cellulose-Acetat u. thermoplastischem Glas. Hochfrequenz-geschweiste Plastik- u. Kunstlederartikel, transparent und opak. Reklame-Prägungen. Celluloid-Kammwaren aller Art.

**Kammfabrik «Herba» AB, Nurningen (Sol.)**

Tel. (061) 7 13 17

**Zu verkaufen**

- 778 Stück Selle zu 9 m Länge, Dicke 5 bis 7 mm
- 70 Stück Selle zu 4,50 m Länge, Dicke 6 mm
- 18 Stück Selle zu 4,80 m Länge, Dicke 6 mm

Interessenten wollen sich wenden an **Dr. Pfister & Kaufmann AG., Gümligen/Bern**

Junger, sprachkundiger

**kaufm. Angestellter**

mit abgeschlossener Speditionslehre und einigen Jahren Büropraxis, sucht passende Stelle in easier Fabrikations- oder Handelsfirma. — Offerten unter Chiffre Hab 626-1 an Publicitas Bern.

**Kleinlederwaren**

für Papeterien und ala gediegene

**Kundengeschenke**

mit Firmenaufdruck liefert

**E. Stritt, Lederwarenfabrik, Neu-Allschwil.**

**Precisa**

Kopfrechnen lohnt sich heute nicht mehr. Diese zeitraubende Arbeit besorgt die Maschine schneller und besser. Benützen Sie für Ihre täglichen Rechenarbeiten eine PRECISA. Sie gewinnen Zeit und am Abend sind Sie noch frisch und unternehmungslustig. Modelle schon ab Fr. 675.-. Verlangen Sie bitte Vorführung.



Ein Produkt schweiz. Präzisionsarbeit

Generalvertretung für die Schweiz

**ERNST JOST**  
AKTIENGESELLSCHAFT

Bihlstrasse 1 Zürich 1 Telephon (051) 27 23 10

**Oeffentliches Inventar**

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden binnen der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Artikel 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Artikel 581 ff. ZGB).

Rechnungsurf:

**Wirz Johann Armin**

geboren 1886, gewesener Fabrikant, von und in Menziken wohnhaft gewesen; gestorben am 5. September 1951. Eingaben an die Gemeindekanzlei Menziken. Frist bis 13. November 1951. Kulm, den 3. Oktober 1951.

Bezirksgericht Knlm (Kt. Aargau).

**Patentverkauf oder Lizenzabgabe**

Die Inhaber der schweizerischen Patente

- 215120 Métier à tisser circulaire, muni d'un casse-trame électrique;
- 215121 Dispositif tendeur de fil de chaîne pour métier à tisser;
- 215122 Dispositif de guidage des havettes pour métier à tisser circulaire;
- 218053 Métier à tisser circulaire;
- 220723 Dispositif de verrouillage et de déverrouillage des cadres parte-lisses dans leur position de fin de course inférieure, dans un métier à tisser circulaire;
- 239413 Phonograph mit selbsttätiger Plattenwechsellinrichtung;
- 260032 Procédé pour l'obtention d'une charge de substance toxique susceptible d'être pulvérisée sous une forme extrêmement divisée et appareil pour la réalisation de ce procédé;
- 231063 Procédé de fabrication d'alcools à poids moléculaire élevé;
- 260641 Implanto elettrico comportante un orologio trasmettitore e degli orologi ricevitori;
- 258111 Gasturbinen-Kraftanlage;
- 256221 Procédé et appareil pour la fabrication de bandes pour fermetures à curseur;
- 256508 Verfahren zur Herstellung fein vertellter, mikroporöser Metallverbindungen;
- 258480 Article d'emballage;
- 258072 Räumliches Gebilde mit dreidimensionaler netzartiger Struktur;
- 252270 Train d'atterrissage rétractable;
- 251530 Zahnärztliches Gerät;
- 258674 Verbrennungs-Turbinenaggregat;

wünschen mit schweizerischen Fabrikanten in Verbindung zu treten, zwecks Verkaufs der Patente, bzw. Abgabe der Lizenz. Für die Patente 258111, 256221 und 258674 kommt nur die Abgabe der Lizenz in Frage.

Interessenten wollen sich um nähere Auskunft wenden an

**E. BLUM & Co.**  
Patentanwälte

Bahnhofstr. 31 ZÜRICH Orell-Füssli-Verlag

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft — inserieren Sie!